

# LOUIS VUITTON

Montre Mystérieuse  
Tourbillon Volant

French / Français

5

English

13

Arabic / العربية

21

Chinese (simplified) / 简体中文

29

Chinese (traditional) / 繁體中文

37

Czech / Čeština

45

Dutch / Nederlands

53

German / Deutsch

61

Greek / Ελληνικά

69

Hebrew / עברית

77

Hungarian / Magyar

85

Italian / Italiano

93

Japanese / 日本語

101

Korean / 한국어

109

Norwegian / Norsk

117

Portuguese / Português

125

Russian / Русский

133

Spanish / Español

141

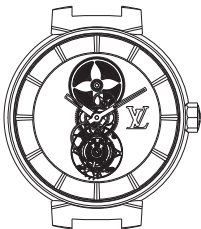
Swedish / Svenska

149

Turkish / Türkçe

157


## Mystérieuse Tourbillon Volant



Calibre LV 110

## Caractéristiques techniques

Votre nouvelle montre est fabriquée en Suisse et issue du savoir-faire de la Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 **Étanchéité (en mètres au dos de votre montre).**

**Verre saphir traité anti-reflet.**

**Mouvement « Swiss made » mécanique à remontage automatique ou manuel.**

**Réglage de la date déconseillé entre 22:00 et 2:00.**

### **Mouvement mécanique à remontage manuel :**

Certaines montres sont équipées d'une couronne vissée. Il est nécessaire de dévisser la couronne avant d'effectuer le remontage manuel. La couronne doit être revissée après chaque utilisation afin de garantir l'étanchéité de la montre.

## Entretien

Votre montre est sujette à une utilisation et un fonctionnement continus : vous prolongerez son éclat et sa solidité en respectant les conditions d'entretien détaillées ci-dessous.

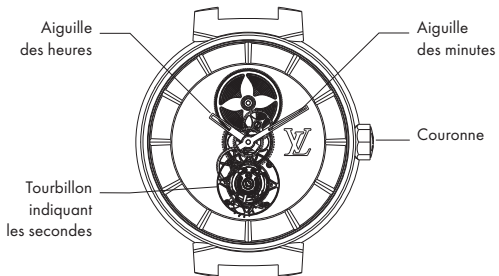
**Étanchéité** : attention, votre montre n'est étanche que si ses couronnes sont poussées et vissées. Ne pas changer l'heure sous l'eau. Ne manipuler ni la couronne ni la targette sous l'eau. Rincer votre montre à l'eau douce après chaque utilisation en eau salée.

**Condensation** : en cas de changement brusque de température, une légère condensation peut apparaître sous le verre de la montre. Cette buée disparaîtra d'elle-même et n'affecte pas le bon fonctionnement de la montre. Si la condensation persiste, consulter votre magasin Louis Vuitton.

**Mouvement mécanique** : en dehors des interventions couvertes par la garantie Louis Vuitton, nous vous conseillons de faire procéder à une révision de votre mouvement tous les trois ans environ, dans votre magasin Louis Vuitton.

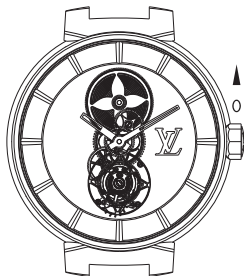
**Nettoyage** : nous vous recommandons de nettoyer votre montre avec un tissu doux et sec.

## Lecture de l'heure



## Remontage manuel

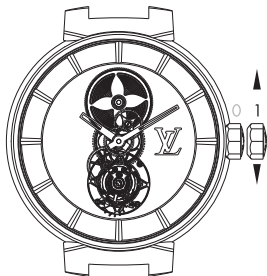
Le remontage s'effectue en tournant la couronne en position 0 dans le sens horaire environ 30 fois (ne pas forcer, arrêter dès que l'on sent une forte résistance).



## Mise à l'heure

Tirer la couronne en position 1.

Tourner la couronne dans le sens horaire, ou dans le sens antihoraire pour faire avancer les aiguilles jusqu'à l'heure désirée.



## Approvisionnement durable

Louis Vuitton a obtenu la certification Responsible Jewellery Council confirmant la mise en application au quotidien des principes moraux, sociaux, sociétaux et environnementaux promus par le RJC. Tous les métaux précieux et les diamants utilisés dans nos collections de joaillerie et d'horlogerie proviennent de partenaires également certifiés par le RJC.

Les diamants Louis Vuitton ont été acquis ou achetés auprès de sources légitimes non impliquées dans le financement de conflits, en conformité avec les Résolutions des Nations Unies et les lois nationales en vigueur. Louis Vuitton garantit que ces diamants sont « conflict-free » et confirme son adhésion au respect des directives System of Warranty du World Diamond Council.

Les diamants Louis Vuitton sont exclusivement d'origine naturelle et non traités, sur la base de connaissances personnelles et / ou de garanties écrites fournies par le fournisseur de ces diamants.

Pour ses diamants de pavage la Maison Louis Vuitton sélectionne des diamants de couleurs allant de D à G et de pureté allant de IF à VVS.

L'utilisation de fluides incolores et de chauffage est reconnue comme une pratique traditionnelle lapidaire en complément de la taille et du polissage de certaines pierres de couleur, ainsi que le blanchissement des perles. Nos gemmes ont pu faire l'objet

de ces pratiques générales d'embellissement (décret n°2002-65 du 14 janvier 2002).  
Les saphirs et les rubis de pavage peuvent avoir été chauffés.  
Les émeraudes de pavage peuvent présenter des traces d'huile incolore.

Louis Vuitton garantit que les diamants et les produits intégrant des diamants couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de, exportés de ou ayant transité par la Russie après le 31 décembre 2023. Louis Vuitton garantit également que les diamants et les produits intégrant des diamants d'un poids égal ou supérieur à 0,5 carat ou 0,1 gramme par diamant couverts ou transférés n'ont pas été taillés à partir de diamants originaires de Russie ou exportés de Russie, même s'ils ont été transformés dans un pays tiers. Louis Vuitton est en mesure de fournir, sur demande, des justificatifs confirmant cette déclaration qu'il continuera par ailleurs de respecter.

## Mysterious Flying Tourbillon



LV 110 calibre

## Technical characteristics

Your new watch has been manufactured in Switzerland and is the result of the know-how at the Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 **Water resistance (in metres, on the back of your watch).**

**Sapphire glass with reflection-proof coating.**

**Mechanical “Swiss made” movement with automatic or manual winding.**

**Avoid adjusting the date between 10:00 pm and 2:00 am.**

### **Mechanical movement with manual winding:**

Some watches have a screw-down crown. The crown must be unscrewed before winding the watch manually. Once the adjustment has been made, the crown must be screwed back into place to ensure the watch remains water resistant.

## Upkeep

Your watch is used and in service continuously. You can prolong its working life and keep it in perfect condition by following the instructions below.

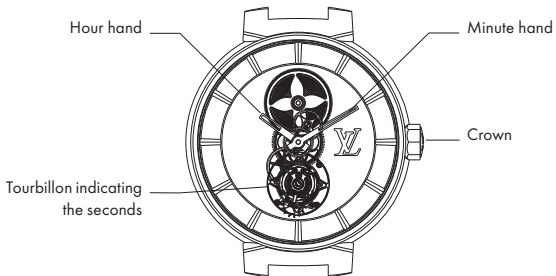
**Water resistance:** please note that your watch is only waterproof when its crowns are pushed in and screwed down. Do not adjust the time when the watch is under water. Do not adjust the crown or the slide piece when the watch is under water. Rinse your watch with fresh water each time it has been exposed to salt water.

**Condensation:** if the temperature changes abruptly, slight condensation may appear under the watch glass. This misting will disappear by itself and will not prevent the watch from working properly. If the condensation persists, take your watch to a Louis Vuitton store.

**Mechanical movement:** apart from the operations covered by the Louis Vuitton guarantee, we advise that you have your movement serviced about every 3 years, at your Louis Vuitton store.

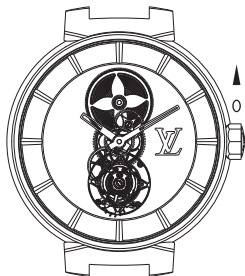
**Cleaning:** we recommend that your watch is cleaned regularly with a soft, dry cloth.

## Reading the time



## Manual winding

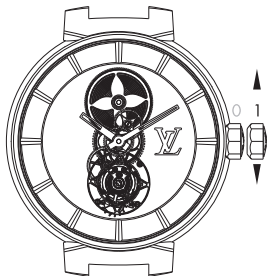
Wind up the watch by turning the crown clockwise from position 0 around 30 times (do not use excessive force, and stop when you meet resistance).



## Setting the time

Pull out the crown to position 1.

Turn the crown clockwise or counter-clockwise until the correct time is displayed.



## Responsible sourcing

Louis Vuitton has obtained Responsible Jewellery Council certification, confirming its daily implementation of the ethical, social, societal, and environmental principles promoted by the RJC. All precious metals and diamonds used in our jewelry and watch collections come from partners who are also RJC-certified.

Louis Vuitton diamonds have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict, in compliance with United Nations Resolutions and corresponding national laws. Louis Vuitton guarantees that these diamonds are conflict free and confirms adherence to the WDC SoW Guidelines.

Louis Vuitton diamonds are exclusively of natural origin and untreated based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

For its pave-set diamonds Louis Vuitton selects diamonds with a colour grade between D and G and a clarity grade between IF and VVS.

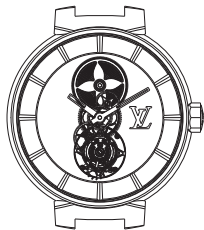
The use of colourless fluids and heat treatment is recognised as a traditional lapidary practice in addition to the cutting and polishing of certain coloured gemstones, as well as the bleaching of pearls. Our gemstones may have undergone these general enhancement practices.

Pavé-set sapphires and rubies may have been heated.

Pavé-set emeralds may show traces of colourless oil.

Louis Vuitton guarantees that the diamonds and diamond-containing products have not been cut from diamonds originating in, exported from, or transiting through Russia after 31 December 2023. Louis Vuitton further guarantees that the diamonds and diamond-containing products with a weight equal to or greater than 0.5 carat or 0.1 gram per diamond have not been cut from diamonds originating in Russia or exported from Russia, even if they were processed in a third country. Louis Vuitton is able, upon request, to provide supporting documentation substantiating this declaration, which Louis Vuitton undertakes to continue to comply with.

## التوربيون الطليق الغامض



عيار LV 110

## الخصائص الفنيّة

لقد تمّ تصنيع ساعتك الجديدة في سويسرا من قبل Manufacture La Fabrique du Temps Louis Vuitton، وهي تنبع من عراققة خبرة معامل لويس فويتون لصناعة الساعات.

● المقاومة للماء (تقاس بالأمتار ومبيّنة على خلفيّة الساعة).  
زجاج من الصفيّر معالج لمنع انعكاس النور.  
الحركة «صنع في سويسرا» ميكانيكيّة ذاتيّة التعبئة أو يدويّة.  
ننصح بعدم ضبط التاريخ بين الساعة 10 مساءً والساعة 2 صباحاً.

حركة ميكانيكيّة يدويّة التعبئة:  
بعض الساعات مجهزة بتاج لولبي التثبيت. يجب حلّ التاج اللولبي قبل القيام بأيّ عملية تعبئة يدويّة كما يجب إعادة إحكام تثبيت التاج بعد استخدامه في كلّ مرّة من أجل ضمان مقاومة الساعة لتسرّب الماء.

## الصيانة

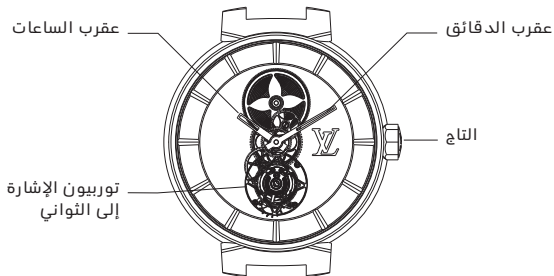
تضع ساعتك للاستعمال والعمل المتواصل: يمكنك أن تطيل تألقها ومثانتها بفضل احترام شروط العناية المفصلة أدناه.

**مقاومة تسرّب الماء:** انتبه، لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلا بعد دفع وشدّ تيجانها عند الضرورة. عدم تغيير الوقت تحت الماء. لا تحرك التاج أو المزلاج تحت الماء. ينبغي شطف ساعتك بالماء العذب بعد كل استعمال في الماء المالح.

**التكثف:** في حالة حدوث تبدل مفاجئ في الحرارة، قد يظهر تكثف خفيف تحت زجاج الساعة. يزول هذا البخار من تلقاء ذاته ولا يؤثر على حسن عمل الساعة. إذا استمر هذا التكثف، ينبغي أن تستشير أحد محلات لويس فويتون.

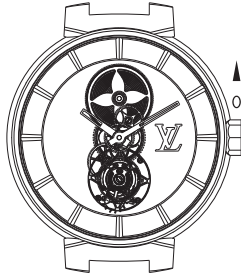
**الحركة الميكانيكيّة:** ناهيك عن التدخلات الفنية التي تشملها ضمانة لويس فويتون، نوصيك بإجراء فحص دوري لساعتك كل 3 سنوات تقريباً في إحدى محلات لويس فويتون.

**التنظيف:** ننصحك بتنظيف ساعتك بواسطة قطعة قماش ناعمة وجافة.



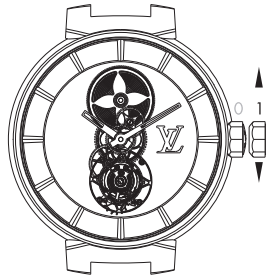
## إعادة التعبئة اليدوية

تم إعادة التعبئة عبر برم التاج في الوضعية 0 باتجاه دوران عقارب الساعة 30 مرّة تقريباً (عدم إجراء ضغط أكثر من اللزوم، التوقف عند الشعور بوجود مقاومة قووية).



## ضبط الوقت

سحب التاج إلى الوضعية 1.  
برم التاج باتجاه دوران عقارب الساعة، أو بالاتجاه المعاكس لدوران عقارب الساعة  
لتقديم العقارب حتى الوقت المطلوب.



## توريد مستدام

حصلت لويس فويتون على شهادة مجلس المجوهرات المسؤولة التي تؤكد التطبيق اليومي للمبادئ الأخلاقية والاجتماعية والمجتمعية والبيئية التي يروج لها مجلس RJC. جميع المعادن الثمينة والألماس المستخدمة في مجموعتنا من المجوهرات والساعات تأتي من شركاء معتمدين أيضًا من قبل RJC.

تم الحصول على ألماس لويس فويتون أو شراؤه من مصادر مشروعة غير متورطة في تمويل النزاعات، وذلك وفقًا لقرارات الأمم المتحدة والقوانين الوطنية السارية. تضمن لويس فويتون أن هذا الألماس «خال من النزاعات» ويؤكد التزامه بإرشادات نظام الضمان الخاص بالمجلس العالمي للألماس.

ألماس لويس فويتون طبيعي المنشأ حصريًا وغير معالج، بناءً على المعرفة الشخصية و/أو الضمانات الخطية التي قدّمها مورد هذا الألماس.

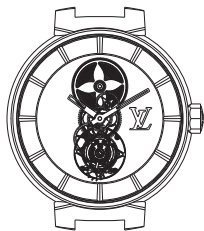
بالنسبة لألماس التلبس ، تختار دار لويس فويتون ألماسًا بدرجات لونية تتراوح من D إلى G ونقاوة تتراوح من IF إلى VVS.

يُعتبر استخدام السوائل عديمة اللون والتسخين ممارسة تقليدية في فن قطع الأحجار الكريمة، وذلك بالإضافة إلى قطع وتلميع بعض الأحجار الملونة، وكذلك تبييض اللآلئ. قد تكون أحجارنا الكريمة قد خضعت لممارسات التجميل العامة هذه (وفقًا للمرسوم رقم 65-2002 الصادر في 14 يناير 2002).

قد يكون قد خضع الياقوت الأزرق والياقوت الأحمر المستخدمان في التلبيس للتسخين. قد يحتوي الزمرد المستخدم في التلبيس على آثار من زيت عديم اللون.

تضمن لويس فويتون أن الألماس والمنتجات التي تتضمن الألماس المغطى أو المنقول لم يتم قطعها من الألماس الذي منشأه روسيا أو تصديره منها أو نقله عبرها بعد 31 ديسمبر 2023. تضمن لويس فويتون أيضاً أن الألماس والمنتجات التي تحتوي على ألماس بوزن يساوي أو يزيد عن 0,5 قيراط أو 0,1 غرام لكل ماسة مغطاة أو منقولة لم تُقطع من ألماس نشأ في روسيا أو صدر من روسيا، حتى لو تمت معالجتها في بلد ثالث. تستطيع لويس فويتون توفير، عند الطلب، مستندات إثبات تؤكد هذا البيان، وهي ستواصل الالتزام به.

## Mysterious Flying Tourbillon 神秘飞行陀飞轮



LV 110 机芯

## 技术性能

您的新腕表于瑞士制造，是路易威登 La Fabrique du Temps 时间工坊精湛工艺的结晶。

 防水性能（以米为单位，标示于腕表背面）。

抗反光处理蓝宝石水晶玻璃镜面。

“瑞士制造”自动上链或手动上链机械机芯。

请避免于晚间 10 时与凌晨 2 时之间进行日期调校。

手动上链机芯：

部分腕表配备旋入式表冠。在手动上链之前，必须先旋松表冠，并在每次使用之后再度旋紧表冠，以确保腕表的防水性能。

## 维护保养

您的腕表应处于持续使用和运行状态。请按照下述建议对腕表加以维护保养，以便腕表常保美观，经久耐用。

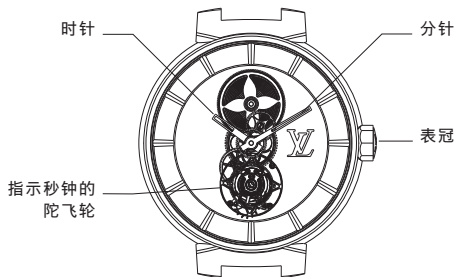
**防水性能：** 请注意，在配备旋入式表冠的腕表上，必须将表冠推入并旋紧，才能确保腕表防水性能。勿于水中进行时间设定。勿于水中操作表冠或拨柄。如您的腕表碰到盐水，必须以淡水冲洗腕表。

**冷凝：** 在温度发生骤然变化的情况下，玻璃镜面下可能会出现轻微的冷凝。这些水气会自行消失，并不会影响腕表的正常运行。如果水气持续不散，请您到路易威登 (Louis Vuitton) 专卖店咨询。

**机械机芯：** 除了路易威登保修单所提供的保修之外，我们建议约三年一次将腕表带回路易威登专卖店接受修护保养。

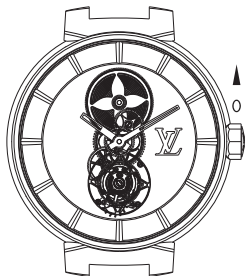
**清洁：** 我们建议您使用干燥、柔软的布定期清洁您的腕表。

## 时间读取



## 手动上链

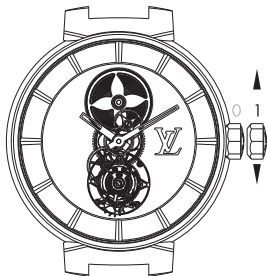
于位置 0 将表冠朝顺时针方向转动约 30 次以上链（切勿强行施力，感到阻力时即停止）。



## 时间设定

将表冠拉出至位置 1。

将表冠朝顺时针或逆时针方向转动以将指针移至所需指示的时间。



## 可持续采购

路易威登已取得责任珠宝业委员会 (Responsible Jewellery Council, RJC) 认证, 确认其在日常营运中落实 RJC 所倡导的道德、社会、社群及环境原则。所有用于我们珠宝与腕表系列中的贵金属和钻石, 均来自同样获得 RJC 认证的合作伙伴。

路易威登所采购的钻石均源自合法管道, 未涉及冲突资金, 并符合联合国相关决议及现行国家法律。路易威登保证这些钻石均为“非冲突钻石”, 并确认遵守世界钻石理事会之 (World Diamond Council) 保证体系 (System of Warranty) 规范。

基于品牌专业认知及 / 或供货商所提供之书面保证, 路易威登钻石均为天然来源且未经处理。

于铺镶钻石方面, 路易威登严选色泽等级介于 D 至 G、净度等级介于 IF 至 VVS 的钻石。

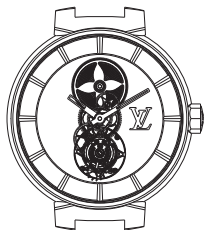
透明填充与加热处理, 被视为彩色宝石在切割与抛光之外的传统宝石加工技术; 珍珠之漂白亦属常见工艺。我们的宝石可能经过此类一般性优化处理 (依据 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 号法令)。

铺镶用的蓝宝石与红宝石可能经过加热处理。

铺镶用祖母绿可能带有无色油处理痕迹。

路易威登保证，凡属本声明所涵盖或转运之钻石及含钻产品，于2023年12月31日之后，均未由原产自、出口自或经俄罗斯转运之钻石切割而成。路易威登亦保证，凡单颗重量等于或超过0.5克拉（即0.1公克）之钻石，或含有此类钻石之产品，均未由原产自或出口自俄罗斯之钻石切割而成，即便该等钻石曾于第三国加工亦然。路易威登可于受到要求时提供相关证明文件，以确认上述声明，并将持续遵守相关规定。

Mysterious Flying Tourbillon 神秘飛行陀飛輪



LV 110 機芯

## 技術性能

您的新腕錶於瑞士製造，是路易威登 La Fabrique du Temps 時間工坊精湛工藝的結晶。

 防水性能（以公尺為單位，標示於腕錶背面）。

抗反光處理藍寶石水晶玻璃鏡面。

「瑞士製造」自動上鍊或手動上鍊機械機芯。

請避免於晚間 10 時與凌晨 2 時之間進行日期調校。

**手動上鍊機芯：**

部分腕錶配備旋入式錶冠。在手動上鍊之前，必須先旋鬆錶冠，並在每次使用之後再度旋緊錶冠，以確保腕錶的防水性能。

## 維護保養

您的腕錶應處於持續使用和運行狀態。請按照下述建議對腕錶加以維護保養，以便腕錶常保美觀，經久耐用。

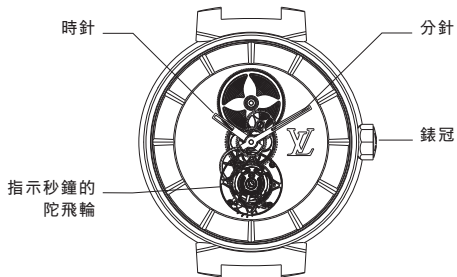
**防水性能：**請注意，在配備旋入式錶冠的腕錶上，必須將錶冠推入並旋緊，才能確保腕錶防水性能。勿于水中進行時間設定。勿于水中動作錶冠或撥柄。如您的腕錶碰到鹽水，必須以淡水沖洗腕錶。

**冷凝：**在溫度發生驟然變化的情況下，玻璃鏡面下可能會出現輕微的冷凝。這些水氣會自行消失，並不會影響腕錶的正常運行。如果水氣持續不散，請您到路易威登 (Louis Vuitton) 專賣店諮詢。

**機械機芯：**除了路易威登保修單所提供的保修之外，我們建議您每隔約三年將腕錶攜回路易威登 (Louis Vuitton) 專門店接受修護保養。

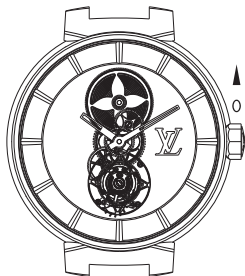
**清潔：**我們建議您使用乾燥、柔軟的布定期清潔您的腕錶。

## 時間讀取



## 手動上鍊

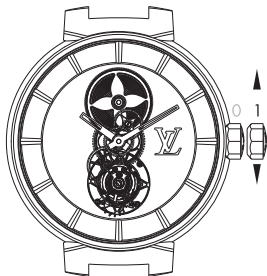
於位置 0 將錶冠朝順時針方向轉動約 30 次以上鍊（切勿強行施力，感到阻力時即停止）。



## 時間設定

將錶冠拉出至位置 1。

將錶冠朝順時針或逆時針方向轉動以將指針移至所需指示的時間。



## 可持續採購

路易威登已取得責任珠寶業委員會 (Responsible Jewellery Council, RJC) 認證，確認其在日常營運中落實 RJC 所倡導的道德、社會、社群及環境原則。所有用於我們珠寶與腕錶系列中的貴金屬和鑽石，均來自同樣獲得 RJC 認證的合作夥伴。

路易威登所採購的鑽石均源自合法管道，未涉及衝突資金，並符合聯合國相關決議及現行國家法律。路易威登保證這些鑽石均為「非衝突鑽石」，並確認遵守世界鑽石理事會之 (World Diamond Council) 保證體系 (System of Warranty) 規範。

基於品牌專業認知及 / 或供應商所提供之書面保證，路易威登鑽石均為天然來源且未經處理。

於鋪鑲鑽石方面，路易威登嚴選色澤等級介於 D 至 G、淨度等級介於 IF 至 VVS 的鑽石。

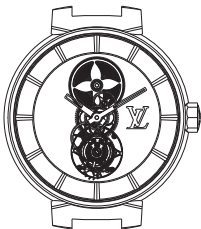
透明填充與加熱處理，被視為彩色寶石在切割與拋光之外的傳統寶石加工技術；珍珠之漂白亦屬常見工藝。我們的寶石可能經過此類一般性優化處理（依據 2002 年 1 月 14 日第 2002-65 號法令）。

鋪鑲用的藍寶石與紅寶石可能經過加熱處理。

鋪鑲用祖母綠可能帶有無色油處理痕跡。

路易威登保證，凡屬本聲明所涵蓋或轉運之鑽石及含鑽產品，於 2023 年 12 月 31 日之後，均未由原產自、出口自或經俄羅斯轉運之鑽石切割而成。路易威登亦保證，凡單顆重量等於或超過 0.5 克拉（即 0.1 公克）之鑽石，或含有此類鑽石之產品，均未由原產自或出口自俄羅斯之鑽石切割而成，即便該等鑽石曾於第三國加工亦然。路易威登可於受到要求時提供相關證明文件，以確認上述聲明，並將持續遵守相關規定。

## Mysteriózní Létařící Spirála



Kalibr LV 110

## Technická specifikace

Vaše nové hodinky byly vyrobeny ve Švýcarsku a ztělesňují špičkové know-how hodinářské manufaktury La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- ☉ **Vodotěsnost (uvedená v metrech na zadní straně pouzdra hodinek).**  
Safírové sklo s antireflexní úpravou.  
Mechanický strojek „Swiss made“ s automatickým nebo ručním nátahem.  
Nastavování data nedoporučujeme provádět mezi 22. hodinou večerní a 2. hodinou ranní.

### **Mechanický hodinový strojek s ručním nátahem:**

Některé hodinky mají šroubovací korunku. Šroubovací korunku je nutné před provedením ručního natažení vyšroubovat. Po nastavení ji opět zašroubujte, aby byla zaručena vodotěsnost hodinek.

## Údržba

Hodinky jsou určeny k nepřetržitému používání a fungování. Jejich krásu a spolehlivost prodloužíte, pokud budete dodržovat níže uvedené pokyny pro provádění údržby.

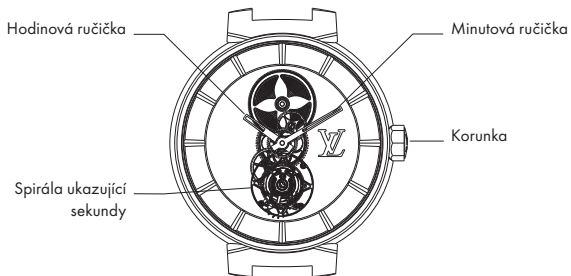
**Vodotěsnost:** Pozor, hodinky jsou vodotěsné, pouze pokud jsou jejich korunky zasunuty a zašroubovány. Neměňte čas pod vodou. Nemanipulujte s korunkou ani šroubem pod vodou. Po každém použití ve slané vodě opláchněte hodinky čerstvou vodou.

**Kondenzace vlhkosti:** V případě prudké změny teploty se může pod sklíčkem hodinek objevit lehký opar v podobě sražené vodní páry. Tato sražená pára zmizí sama od sebe a nemá vliv na náležité fungování hodinek. V případě přetrvávajícího kondenzátu vyhledejte značkovou prodejnu Louis Vuitton.

**Mechanický hodinový strojek:** Kromě oprav a zásahů, na něž se vztahuje záruka společnosti Louis Vuitton, doporučujeme, abyste hodinky nechali každé 3 roky zkontrolovat ve specializované prodejně Louis Vuitton.

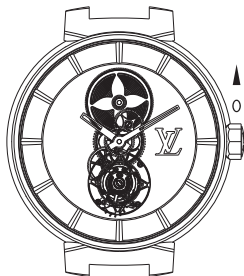
**Čištění:** K čištění hodinek doporučujeme používat měkký a suchý hadřík.

## Čtení hodin



## Ruční nátah

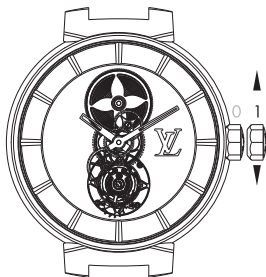
Nátah se provádí přibližně 30 otočeními korunkou do polohy 0 ve směru hodinových ručiček (nepoužívejte sílu, jakmile ucítíte odpor, přestaňte).



## Nastavení času

Vytáhněte korunku do polohy 1.

Otáčejte korunkou ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček, tím posunete ručičky na požadovanou hodinu.



## Udržitelné zásobování

Společnost Louis Vuitton získala certifikaci Responsible Jewellery Council, která potvrzuje každodenní uplatňování morálních, sociálních, společenských a environmentálních zásad prosazovaných RJC. Všechny drahé kovy a diamanty použité v našich kolekcích šperků a hodinek pocházejí od partnerů, kteří jsou rovněž certifikováni RJC.

Diamanty Louis Vuitton byly získány nebo zakoupeny z legitimních zdrojů, které nejsou zapojeny do financování konfliktů, v souladu s rezolucemi OSN a platnými vnitrostátními zákony. Louis Vuitton zaručuje, že tyto diamanty jsou „bezkonfliktní“, a potvrzuje, že dodržuje směrnice System of Warranty World Diamond Council (systém záruk Světové rady diamantů).

Diamanty Louis Vuitton jsou výhradně přírodního původu a neupravené, na základě osobních znalostí a/nebo písemných záruk poskytnutých dodavatelem těchto diamantů.

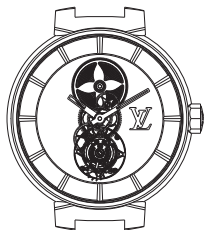
Pro své diamanty určené k osazování vybírá Maison Louis Vuitton diamanty barevnosti D až G a čistoty IF až VVS.

Používání bezbarvých kapalin a zahřívání je uznáváno jako tradiční postup ve zpracování drahých kamenů, který doplňuje jejich broušení a leštění některých, stejně jako bělení perel. Naše drahé kameny mohly být předmětem těchto obecných postupů zušlechťování (vyhláška č. 2002-65 ze dne 14. ledna 2002).

Safíry a rubíny použité k obložení mohou být zahřívány. Smaragdy použité k obložení mohou vykazovat stopy bezbarvého oleje.

Společnost Louis Vuitton zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty, na které se vztahuje tato záruka nebo které jsou jejím předmětem, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska, vyvezených z Ruska nebo přepravených přes Rusko po 31. prosinci 2023. Louis Vuitton rovněž zaručuje, že diamanty a výrobky obsahující diamanty o hmotnosti 0,5 karátu nebo 0,1 gramu a více na jeden diamant, které jsou kryté nebo převáděné, nebyly vybroušeny z diamantů pocházejících z Ruska nebo vyvezených z Ruska, i když byly zpracovány ve třetí zemi. Společnost Louis Vuitton je schopna na požádání poskytnout doklady potvrzující toto prohlášení, které bude i nadále dodržovat.

## Mysterieuze Flying Tourbillon



Kaliber LV 110

## Technische eigenschappen

Uw nieuwe horloge is vervaardigd in Zwitserland en is het resultaat van de knowhow van La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture.

 **Waterdichtheid (in meters op de achterzijde van uw horloge).**

**Niet-reflecterend saffierglas.**

**“Swiss made” automatisch of handmatig mechanisch uurwerk.**

**We raden u aan de datum niet aan te passen tussen 22.00 uur en 2.00 uur.**

### **Handmatig mechanisch uurwerk:**

Sommige horloges zijn voorzien van een schroefkroon. De kroon moet volledig worden losgeschroefd voordat het horloge handmatig kan worden opgewonden. De kroon moet na gebruik altijd weer volledig vastgeschroefd worden om de waterdichtheid van het horloge te waarborgen.

## Onderhoud

Uw horloge, dat u continu gebruikt, werkt doorlopend. U kunt het langer mooi en in goede staat houden door de hierna aangegeven onderhoudsinstructies in acht te nemen.

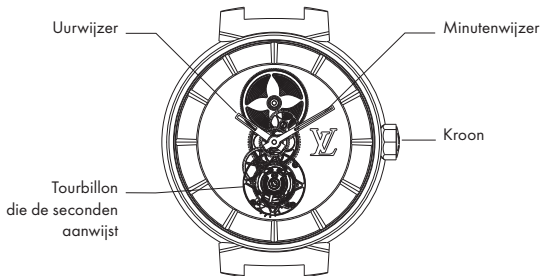
**Waterdichtheid:** let op, uw horloge is alleen waterdicht wanneer de kroontjes ingedrukt en vastgeschroefd zijn . Nooit onder water de tijd instellen. Nooit onder water aan de kroon draaien of de schuif bewegen. Spoel uw horloge altijd af met zoet water na gebruik in zout water.

**Condensatie:** bij een plotselinge temperatuurverandering kan er lichte condensvorming plaatsvinden onder het horlogeglas. Deze wasem zal vanzelf verdwijnen en tast de goede werking van het horloge niet aan. Indien de condens niet verdwijnt, raadpleeg dan uw Louis Vuitton winkel.

**Mechanisch uurwerk:** wij raden u aan om naast de door de garantie van Louis Vuitton gedekte beurten uw horloge ongeveer iedere 3 jaar in uw Louis Vuitton winkel na te laten kijken.

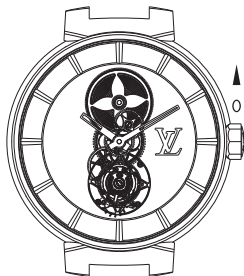
**Schoonmaken:** wij raden u aan uw horloge schoon te maken met een droge, zachte doek.

## De tijd aflezen



## Handmatig opwinden

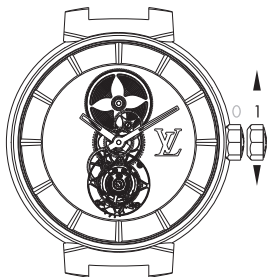
Het horloge kan worden opgewonden door de kroon in positie 0 ongeveer dertig keer met de klok mee te draaien (geen kracht zetten, stoppen zodra men een sterke weerstand voelt).



## De tijd instellen

Trek de kroon uit tot positie 1.

Draai de kroon met de klok mee of tegen de klok in om de wijzers op de gewenste tijd te zetten.



## Duurzame inkoop

Louis Vuitton heeft de certificering van de Responsible Jewellery Council behaald, waarmee de dagelijkse toepassing van de morele, sociale, maatschappelijke en milieuprincipes die door de RJC worden gepromoot, wordt bevestigd. Alle edelmetalen en diamanten die in onze sieraden- en horlogecollecties worden gebruikt, zijn afkomstig van partners die ook gecertificeerd zijn door de RJC.

Louis Vuitton-diamanten zijn verworven of gekocht van legitieme bronnen die niet betrokken zijn bij de financiering van conflicten, in overeenstemming met de resoluties van de Verenigde Naties en de toepasselijke nationale wetgeving. Louis Vuitton garandeert dat deze diamanten 'conflictvrij' zijn en bevestigt dat ze voldoen aan de richtlijnen van het garantiesysteem van de World Diamond Council.

Louis Vuitton-diamanten zijn uitsluitend van natuurlijke oorsprong en onbehandeld, gebaseerd op persoonlijke kennis en/of schriftelijke garanties van de leverancier van deze diamanten.

Voor zijn pavé diamanten selecteert het Huis Louis Vuitton diamanten in kleuren variërend van D tot G en helderheid variërend van IF tot VVS.

Het gebruik van kleurloze vloeistoffen en verhitting wordt erkend als een traditionele praktijk in de edelsteenbewerking, naast het snijden en polijsten van bepaalde gekleurde stenen, evenals het bleken van parels. Onze edelstenen zijn mogelijk behandeld met deze algemene verfraaiingspraktijken (decreet nr. 2002-65 d.d. 14 januari 2002). Pavé saffieren en robijnen kunnen verhit zijn geweest. Pavé smaragden kunnen sporen van kleurloze olie bevatten.

Louis Vuitton garandeert dat diamanten en producten die bedekte of overgedragen diamanten bevatten, niet zijn geslepen uit diamanten die afkomstig of geëxporteerd zijn uit Rusland of via Rusland gereisd hebben na 31 december 2023. Louis Vuitton garandeert ook dat diamanten en diamantproducten met een gewicht gelijk aan of groter dan 0,5 karaat of 0,1 gram per bedekte of overgebrachte diamant niet zijn geslepen uit diamanten afkomstig uit Rusland of geëxporteerd uit Rusland, zelfs als ze in een derde land zijn verwerkt. Op verzoek kan Louis Vuitton deze verklaring bevestigen met ondersteunende documentatie en zal het bedrijf zich aan deze regels blijven houden.

## Geheimnisvolles Flying Tourbillon



Kaliber LV 110

## Technische Charakteristika

Ihre neue Uhr ist in der Schweiz hergestellt und verkörpert das Savoir-Faire der Uhrenmanufaktur La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

🕒 **Wasserdichtigkeit (in Metern, siehe Rückseite der Uhr).**

**Antireflex-Saphirglas.**

**Mechanisches „Swiss made“-Uhrwerk mit Automatik- oder Handaufzug.**

**Von einer Datumseinstellung zwischen 22.00 Uhr und 2.00 Uhr wird abgeraten.**

### **Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug:**

Manche Uhren haben eine verschraubte Krone. In diesem Fall muss die Krone vor dem Aufziehen von Hand vollkommen aufgeschraubt werden.

Um die Wasserdichtigkeit der Uhr sicherzustellen, die Krone nach dem Aufziehen unbedingt wieder festschrauben.

## Pflege

Ihre Uhr steht unter ständiger Beanspruchung. Sie können ihre einwandfreie Funktionsfähigkeit verlängern sowie ihren Glanz bewahren, indem Sie die nachfolgend aufgeführten Pflegehinweise befolgen.

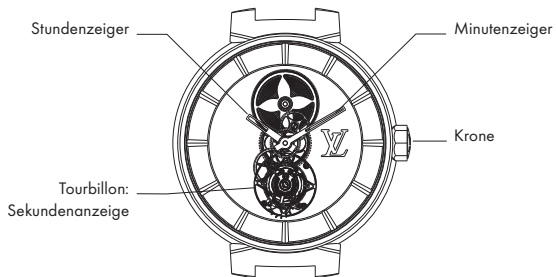
**Wasserdichtigkeit:** Achtung, Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Kronen eingedrückt und festgeschraubt sind. Die Uhrzeit nicht unter Wasser einstellen. Weder die Krone noch den Schubriegel unter Wasser verstellen. Ihre Uhr nach jedem Tragen in Salzwasser mit Leitungswasser abspülen.

**Kondensation:** Im Falle einer plötzlichen Temperaturänderung kann unter dem Uhrglas ein leichter Beschlag entstehen. Dieser verschwindet von selbst und hat keinerlei Einfluss auf die Funktionstüchtigkeit Ihrer Uhr. Sollte der Beschlag verbleiben, wenden Sie sich bitte an Ihr Louis Vuitton Geschäft.

**Mechanisches Uhrwerk:** Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr zusätzlich zu den im Rahmen der Garantie von Louis Vuitton abgedeckten Reparaturen etwa alle 3 Jahre in Ihrem Louis Vuitton Geschäft überprüfen zu lassen.

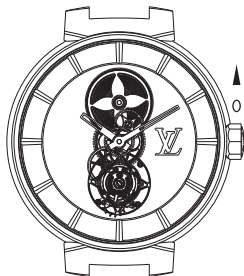
**Reinigung:** Wir empfehlen Ihnen, Ihre Uhr mit einem weichen, trockenen Tuch zu reinigen.

## Ablesen der Stunden



## Handaufzug

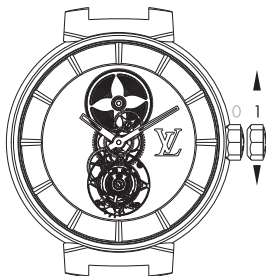
Das Aufziehen erfolgt durch ca. 30-maliges Drehen der Krone im Uhrzeigersinn, wenn sich diese in der Position 0 befindet. Um ein Überdrehen zu vermeiden, nicht weiterdrehen, sobald Sie starken Widerstand spüren.



## Einstellen der Uhrzeit

Die Krone bis auf Position 1 herausziehen.

Die Krone im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Zeiger auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.



## Nachhaltige Beschaffung

Louis Vuitton kann die Zertifizierung des Responsible Jewellery Council vorweisen, die zeigt, dass die Maison die ethischen, sozialen, gesellschaftlichen und ökologischen Grundsätze des RJC täglich anwendet. Alle Edelmetalle und Diamanten, die wir in unseren Schmuck- und Uhrenkollektionen verwenden, kommen von Partnern, die ebenfalls vom RJC zertifiziert sind.

Die Louis Vuitton Diamanten wurden aus legalen Quellen, die nicht in die Finanzierung von Konflikten verwickelt sind, bezogen oder gekauft und entsprechen den Resolutionen der Vereinten Nationen und den geltenden nationalen Gesetzen. Die Maison Louis Vuitton garantiert, dass diese Diamanten aus konfliktfreien Quellen stammen, und bestätigt, dass sie die Richtlinien des System of Warranty des World Diamond Council befolgt.

Die Louis Vuitton Diamanten sind ausschließlich natürlichen Ursprungs und unbehandelt, basierend auf persönlichen Kenntnissen und/oder schriftlichen Garantien des Lieferanten dieser Diamanten.

Für seine Pavé-Diamanten wählt die Maison Louis Vuitton Diamanten mit Farben von D bis G und einer Reinheit von IF bis VVS aus.

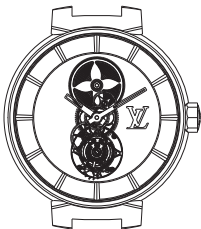
Ergänzend zum Schleifen und Polieren bestimmter farbiger Steine sowie zum Bleichen von Perlen ist die Verwendung von farblosen Flüssigkeiten und Erhitzen in der Edelsteinverarbeitung als traditionelle Praxis anerkannt. Es kann sein, dass unsere Edelsteine diesen allgemeinen Verbesserungsbehandlungen unterzogen wurden (Dekret Nr. 2002-65 vom 14. Januar 2002).

Saphire und Rubine in Pavé-Fassungen können erhitzt worden sein.

Smaragde in Pavé-Fassungen können Spuren von farblosem Öl aufweisen.

Louis Vuitton garantiert, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die nach dem 31. Dezember 2023 ihren Ursprung in Russland haben, aus Russland ausgeführt oder durch das Hoheitsgebiet Russlands durchgeführt wurden. Louis Vuitton garantiert außerdem, dass Diamanten und Erzeugnisse, die Diamanten enthalten, mit einem Gewicht von mindestens 0,5 Karat oder 0,1 Gramm pro Diamant, nicht aus Diamanten geschliffen wurden, die ihren Ursprung in Russland haben oder aus Russland ausgeführt wurden, auch wenn sie in einem Drittland verarbeitet wurden. Louis Vuitton kann auf Anfrage Belege vorlegen, die diese Erklärung bestätigen, und wird diese auch weiterhin einhalten.

## Mysterious Flying Tourbillon



LV 110 calibre

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Το νέο σας ρολόι κατασκευάζεται στην Ελβετία και ενσαρκώνει την τεχνογνωσία της κατασκευής La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

- **Στεγανότητα** (σε μέτρα στο πίσω μέρος του ρολογιού σας).  
Κρύσταλλο ζαφείρι με αντιανακλαστική επίστρωση.  
Ελβετική μηχανική κίνηση με αυτόματο ή χειροκίνητο κούρδισμα.  
Δεν προτείνονται ρυθμίσεις ημερομηνίας μεταξύ 22:00 και 2:00.

### Μηχανική κίνηση με χειροκίνητο κούρδισμα:

Ορισμένα ρολόγια έχουν βιδωτή κορόνα. Είναι απαραίτητο να ξεβιδώσετε την κορόνα προτού πραγματοποιήσετε το χειροκίνητο κούρδισμα. Η κορόνα πρέπει να βιδώνεται ξανά μετά από κάθε χρήση, προκειμένου να διασφαλιστεί η στεγανότητα του ρολογιού.

## Συντήρηση

Το ρολόι σας βρίσκεται σε συνεχή χρήση και λειτουργία. Μπορείτε να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του και να το κρατήσετε σε άψογη κατάσταση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

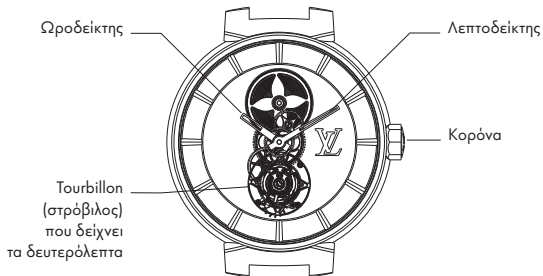
**Στεγανότητα:** προσοχή, το ρολόι σας είναι στεγανό μόνο όταν οι κορόνες του είναι πατημένες και βιδωμένες. Μην αλλάζετε την ώρα κάτω από το νερό. Μην πιάνετε ούτε την κορόνα ούτε το σύρτη κάτω από το νερό. Ξεπλύνετε το ρολόι σας με γλυκό νερό μετά από κάθε χρήση σε αλμυρό νερό.

**Συμπύκνωση:** σε περίπτωση απότομης αλλαγής της θερμοκρασίας, μια ελαφριά συμπύκνωση μπορεί να εμφανιστεί κάτω από το γυαλί του ρολογιού. Αυτός ο ατμός θα εξαφανιστεί από μόνος του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Αν η συμπύκνωση επιμένει, επισκεφθείτε ένα κατάστημα Louis Vuitton.

**Μηχανική κίνηση:** εκτός από εκείνα που καλύπτονται από την εγγύηση της Louis Vuitton, σας συμβουλευόμαστε να ελέγχετε το ρολόι σας κάθε τρία περίπου χρόνια σε κάποιο κατάστημα της Louis Vuitton.

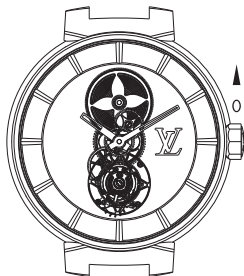
**Καθαρισμός:** συστήνουμε να καθαρίζετε τακτικά το ρολόι σας με ένα απαλό, στεγνό πανί.

## Ανάγνωση ώρας



## Χειροκίνητο κούρδισμα

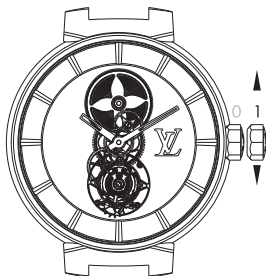
Το κούρδισμα πραγματοποιείται γυρίζοντας δεξιόστροφα την κορόνα στη θέση 0, περίπου 30 φορές (μην πιέζετε, σταματήστε μόλις νιώσετε έντονη αντίσταση).



## Ρύθμιση ώρας

Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 1.

Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να προχωρήσουν οι δείκτες μέχρι την επιθυμητή ώρα.



## Βιώσιμη προμήθεια

Η Louis Vuitton έχει λάβει την πιστοποίηση του Responsible Jewellery Council, η οποία επιβεβαιώνει την καθημερινή εφαρμογή των ηθικών, κοινωνικών, κοινωνιολογικών και περιβαλλοντικών αρχών που προάγει ο RJC. Όλα τα πολύτιμα μέταλλα και τα διαμάντια που χρησιμοποιούνται στις συλλογές κοσμηματοποιίας και ωρολογοποιίας μας προέρχονται από συνεργάτες που είναι επίσης πιστοποιημένοι από τον RJC.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton έχουν αποκτηθεί ή αγοραστεί από νόμιμες πηγές που δεν εμπλέκονται στη χρηματοδότηση συγκρούσεων, σε συμμόρφωση με τα Ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες. Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια αυτά είναι « conflict-free » και επιβεβαιώνει τη δέσμευσή της για την τήρηση των κατευθυντήριων οδηγιών System of Warranty του World Diamond Council.

Τα διαμάντια της Louis Vuitton είναι αποκλειστικά φυσικής προέλευσης και ακατέργαστα, βάσει ίδιας γνώσης και/ή γραπτών εγγυήσεων που παρέχονται από τον προμηθευτή των εν λόγω διαμαντιών.

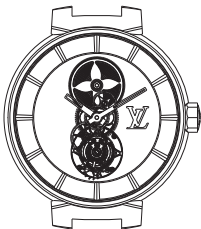
Για τα διαμάντια ρανέ, ο οίκος Louis Vuitton επιλέγει διαμάντια χρωματικής κλίμακας από D έως G και καθαρότητας από IF έως VVS.

Η χρήση άχρωμων υγρών και θερμικής επεξεργασίας αναγνωρίζεται ως παραδοσιακή πρακτική λιθοτεχνίας, συμπληρωματική της κοπής και του γυαλίσματος ορισμένων έγχρωμων λίθων, καθώς και της λεύκανσης των μαργαριταριών. Οι πολύτιμοι λίθοι μας ενδέχεται να έχουν υποστεί αυτές τις γενικές πρακτικές αισθητικής βελτίωσης (διάταγμα αριθ. 2002-65 της 14ης Ιανουαρίου 2002).

Τα ζαφείρια και ρουμπίνια ρανέ ενδέχεται να έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία. Τα σμαράγδια ρανέ ενδέχεται να φέρουν ίχνη άχρωμου ελαίου.

Η Louis Vuitton εγγυάται ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από, έχουν εξαχθεί από ή έχουν διαμετακομισθεί μέσω της Ρωσίας μετά την 31η Δεκεμβρίου 2023. Η Louis Vuitton εγγυάται επίσης ότι τα διαμάντια και τα προϊόντα που ενσωματώνουν διαμάντια βάρους ίσου ή μεγαλύτερου των 0,5 καρατίων ή 0,1 γραμμαρίου ανά διαμάντι, καλυπτόμενα ή μεταφερόμενα, δεν έχουν κοπεί από διαμάντια που προέρχονται από τη Ρωσία ή έχουν εξαχθεί από τη Ρωσία, ακόμη κι αν έχουν υποστεί επεξεργασία σε τρίτη χώρα. Η Louis Vuitton δύναται να προσκομίσει, κατόπιν αιτήματος, τα αποδεικτικά έγγραφα που επιβεβαιώνουν την παρούσα δήλωση, την τήρηση της οποίας θα συνεχίσει να διασφαλίζει.

## Mysterious Flying Tourbillon



דגם קליבר LV 110

## מאפיינים טכניים

השעון החדש שלך מיוצר בשוויץ והוא כל כולו התגלמות המומחיות של סדנת האומן של לואי ויטון La Fabrique du Temps.

🕒 עמידות במים (מצוינת במטרים, בגב השעון).

זכוכית ספיר עם ציפוי נוגד השתקפות.

מנגנון מכני תוצרת שוויץ עם מתיחה אוטומטית או ידנית.

אין לשנות את התאריך בין השעות 22:00 ל-02:00 לפנות בוקר.

**מנגנון מכני עם מתיחה ידנית:**

בחלק מהשעונים הכתר מוברג. יש לשחרר את הברגת הכתר לפני מתיחה ידנית של השעון. לאחר המתיחה, יש להבריג חזרה את הכתר למקומו כדי להבטיח את עמידות השעון במים.

## תחזוקה

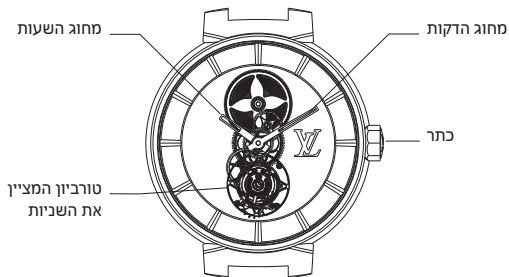
השעון פועל ונמצא בשימוש רצוף. ניתן להאריך את חייו ולשמור עליו במצב מושלם על ידי מילוי ההוראות הבאות.

**איטום:** שים לב: השעון עמיד במים רק כאשר הכתרים שלו לחוצים פנימה ומוברגים. אין לכוון את השעה, הכתר, הלחצן, או כפתור ההחלקה כאשר השעון נמצא מתחת למים. יש לשטוף את השעון במים מתוקים בכל פעם שהוא נחשף למי מלח.

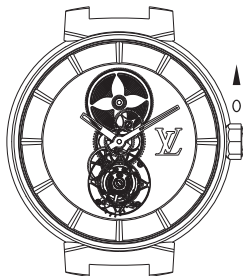
**התעבות:** בשינויי טמפרטורה פתאומיים עשויה להופיע התעבות אדים קלה מתחת לזכוכית השעון. אדים אלו ייעלמו מעצמם ולא ישפיעו על פעולת השעון. אם ההתעבות אינה חולפת יש לקחת את השעון לחנות לואי ויטון.

**מנגנון מכבי:** מעבר לפעולות המכוסות על ידי האחריות של לואי ויטון, אנו ממליצים להביא את השעון לחנות לואי ויטון לטיפול במנגנון מדי כשלוש שנים.

**ניקוי:** אנו ממליצים לנקות את השעון באופן קבוע עם מטלית רכה ויבשה.

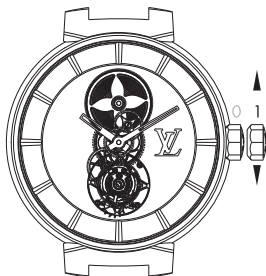


מתח את השעון על ידי סיבוב הכתר בכיוון השעון ממיקום 0 כ-30 פעמים  
(אל תפעיל כוח רב מדי ועצור כאשר אתה נתקל בהתנגדות).



## כיוון השעה

משוך את הכתר החוצה למיקום 1.  
סובב את הכתר בכיוון השעון או נגד כיוון השעון עד אשר תוצג השעה הנכונה.



## רכש אחראי

בית לואי ויטון (Louis Vuitton) קיבל את אישור 'מועצת התכשיטים האחראית' (RJC, Responsible Jewellery Council), המעיד כי המותג מיישם באופן יומיומי את העקרונות האתיים, החברתיים והסביבתיים שמקדמת המועצה. כל המתכות היקרות והיהלומים המשמשים בקולקציות התכשיטים והשעונים שלנו מגיעים משותפים המחזיקים גם הם באישור ה-RJC.

יהלומי לואי ויטון נרכשו ממקורות לגיטימיים שאינם מעורבים במימון סכסוכים, וזאת בהתאם להחלטות האו"ם ולחוקים הלאומיים הרלוונטיים. בית לואי ויטון ערב לכך שיהלומים אלו אינם 'יהלומי דמים' (Conflict free) ומאשר את עמידתו בהנחיות ה-WDC SoW (שיטת האחריות של מועצת היהלומים העולמית).

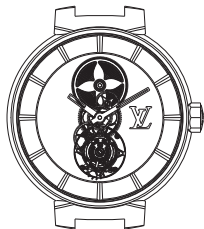
יהלומי לואי ויטון מגיעים אך ורק ממקור טבעי ולא עברו כל טיפול, וזאת על סמך ידע אישי ו/או ערבויות בכתב שסופקו על ידי הספק של יהלומים אלו.

עבור היהלומים בשיבוץ הפאווה (Pave-set), בית לואי ויטון בוחר יהלומים בדירוג צבע שבין G ל-D ובדרגת ניקיון שבין IF ל-VVS.

השימוש בנודלים חסרי צבע ובטיפול בחום מוכר כפרקטיקה מסורתית בעבודת ליטוש (Lapidary), בנוסף לחיתוך ולליטוש של אבני חן צבעוניות מסוימות, כמו גם הלבנה של פנינים. אבני החן שלנו עשויות היו לעבור תהליכי השבחה כלליים אלו. אבני ספיר ואודם (רובי) בשיבוץ פאווה עשויות היו לעבור טיפול בחום. אבני ברקת (אמרלד) בשיבוץ פאווה עשויות להכיל עקבות של שמן חסר צבע.

בית לואי ויטון ערב לכך שהיהלומים והמוצרים המכילים יהלומים לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה, שיוצאו ממנה או שעברו דרכה לאחר ה-31 בדצמבר 2023. בית לואי ויטון ערב בנוסף כי היהלומים והמוצרים המכילים יהלומים שמשקלם שווה או עולה על 0.5 קראט או 0.1 גרם ליהלום, לא לוטשו מיהלומים שמקורם ברוסיה או שיוצאו ממנה, גם אם עברו עיבוד במדינה שלישית. בית לואי ויטון יכול, על פי בקשה, לספק מסמכים תומכים המאמתים הצהרה זו, שבית לואי ויטון מתחייב להמשיך ולעמוד בה.

## Titokzatos Flying Tourbillon



LV 110 kaliber

## Műszaki jellemzők

Új órája Svájcban készült, és a La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture óraműhelyének minden tudását magában foglalja.

 **Vízállóság (méterben, az óra hátlapján).**

**Zafír üveg tükröződésmentes bevonattal.**

**Eredeti svájci óramű automata vagy kézi felhúzóval.**

**A dátum beállítását este 22:00 és hajnali 2:00 óra között nem javasoljuk.**

### **Mechanikus óramű kézi felhúzóval:**

Egyes órákon a korona csavaros kialakítású. A kézi felhúzás előtt ellenőrizze, hogy a korona teljesen ki van csavarva. A beállítást követően a koronát be kell tekerni, hogy biztosított legyen a vízállósága.

## Karbantartás

Az órája folyamatosan használatban, szolgálatban van. Meghosszabbíthatja az élettartamát és megőrizheti tökéletes állapotát, ha követi az alábbi utasításokat.

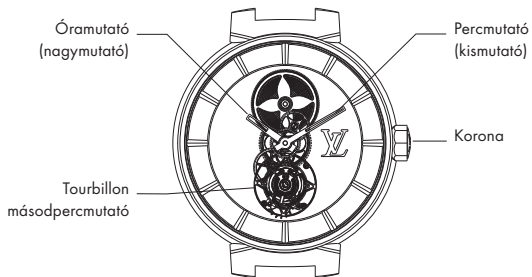
**Vízállóság:** figyelem, az óra csak akkor vízálló, ha adott esetben a koronákat visszanyomták és becsavarták a helyükre. Víz alatt ne módosítsa az időbeállítást. Víz alatt ne mozgassa se a koronát, sem a zárat. Tengervízben történő használat után öblítse le az órát tiszta vízben.

**Páralecsapódás:** ha a hőmérséklet hirtelen megváltozik, enyhe páralecsapódás történhet az óraüveg alatt. Ez a pára magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra megfelelő működését. Ha a páralecsapódás továbbra is fennáll, vigye el az óráját egy Louis Vuitton üzletbe.

**Mechanikus óramű:** a Louis Vuitton garancia által lefedett műveleteken túl azt javasoljuk, hogy az óráját kb. háromévente nézesse át egy Louis Vuitton üzletben.

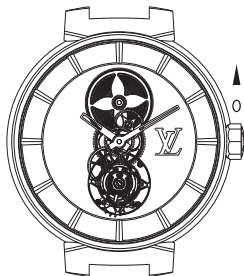
**Tisztítás:** azt javasoljuk, hogy az órát rendszeresen tisztítsa meg puha, száraz ruhával.

## A pontos idő leolvasása



## Kézi felhúzás

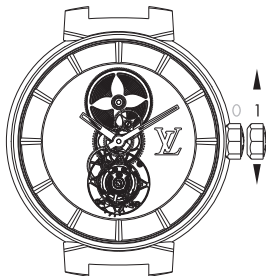
Felhúzáskor a koronát tekerje körülbelül 30-szor a 0-ás pozícióba az óramutató járásának megfelelő irányban (azonnal hagyja abba a tekerést, ha erős ellenállást érez, ne erőltesse).



## A pontos idő beállítása

Húzza a koronát 1-es pozícióba.

Tekerje el a koronát az óramutató járásával megegyező irányban vagy ellentétesen, hogy a mutatók elérjék a kívánt órát.



## Fenntartható beszerzés

A Louis Vuitton megkapta a Responsible Jewellery Council tanúsítványt. Ez igazolja, hogy folyamatos tevékenységében tiszteletben tartja az RJC által támogatott erkölcsi, szociális, társadalmi és környezeti elveket. Az ékszer- és órakollekcióinkban használt összes nemesfém és gyémánt olyan partnerektől származik, akik szintén rendelkeznek a RJC tanúsítványával.

A Louis Vuitton gyémántok beszerzése vagy vásárlása – összhangban az ENSZ határozataival és a hatályos nemzeti törvényekkel – konfliktusok finanszírozásában részt nem vevő, törvényes forrásokból történt. Louis Vuitton garantálja, hogy ezek a gyémántok „konfliktusmentesek”, és megerősíti, hogy betartja a World Diamond Council System of Warranty irányelveit.

A Louis Vuitton gyémántok kizárólag természetes eredetűek és kezeletlenek, a személyes ismeretek és/vagy a gyémántok szállítójának írásbeli garanciái alapján.

A Louis Vuitton a gyémánt kövezéshez D-től G-ig terjedő színű és IF-től VVS-ig terjedő tisztaságú gyémántokat használ.

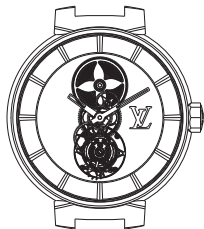
A szintelen folyadékok és a hőkezelés alkalmazása bizonyos színes kövek csiszolását és polírozását, valamint a gyöngyök fehérítését kiegészítő gyémánt megmunkáló hagyományos gyakorlatnak számít. Drágaköveink is keresztül mehettek effajta általános szépítő eljárásokon (2002. január 14-i 2002-65 sz. rendelet).

A burkoló zafírok és rubintok is hőkezelést kaphattak.

A burkoló smaragdokon szintelen olajnyomok látszódnak.

Louis Vuitton garantálja, hogy a kövezett vagy átvitt gyémántok és gyémánttartalmú termékek kialakítása nem olyan gyémántokból történt, amelyeket Oroszországból 2023. december 31. után exportáltak vagy azon keresztül szállítottak. Louis Vuitton garantálja továbbá, hogy a kövezett vagy transzferált, 0,5 karát vagy 0,1 gramm vagy afölötti súlyú gyémántokat tartalmazó gyémántok és gyémánttermékek nem oroszországi eredetű vagy Oroszországból exportált gyémántokból lettek kialakítva, még abban a formában sem, hogy feldolgozásukra harmadik országban került volna sor. Louis Vuitton kérésre képes olyan igazolásokat felmutatni, amelyek alátámasztják ezt az általa a továbbiakban is tiszteletben tartandó nyilatkozatot.

## Tourbillon Volante Misterioso



Calibro LV 110

## Caratteristiche tecniche

L'orologio che ha acquistato è prodotto in Svizzera, ed è il frutto del savoir-faire della Manifattura di Louis Vuitton La Fabrique du Temps.

 Impermeabilità (in metri sul retro dell'orologio).

Vetro zaffiro antiriflesso.

Movimento «Swiss made» meccanico a carica automatica o manuale.

Si sconsiglia di regolare la data fra le 22:00 e le 2:00.

### **Movimento meccanico a carica manuale:**

Alcuni orologi sono dotati di una corona a vite. È necessario svitare la corona prima di effettuare la carica manuale. La corona deve essere riavvitata dopo ciascun utilizzo per garantire l'impermeabilità dell'orologio.

## Manutenzione

Il suo orologio funzionerà e la accompagnerà costantemente nella scansione del tempo: rispettando le indicazioni di manutenzione qui di seguito, potrà prolungarne la solidità e la bellezza.

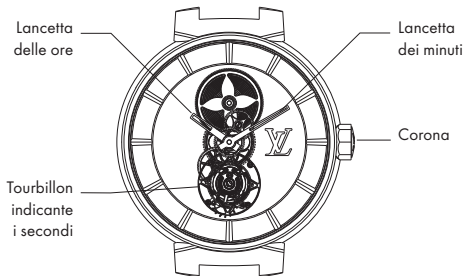
**Impermeabilità:** attenzione, il suo orologio è impermeabile solo se le corone sono spinte e avvitate. Non regolare l'ora sott'acqua. Non toccare la corona o il pulsante sott'acqua. Sciacquare l'orologio in acqua dolce dopo l'utilizzo in acqua salata.

**Condensa:** in caso di cambiamento brusco di temperatura può apparire una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio. La condensa scomparirà da sé senza compromettere il funzionamento ottimale dell'orologio. Se dovesse persistere, si rivolga al suo rivenditore Louis Vuitton.

**Movimento meccanico:** oltre agli interventi coperti dalla garanzia Louis Vuitton, le consigliamo di rivolgersi ogni 3 anni circa al punto vendita Louis Vuitton per sottoporre a revisione il suo orologio.

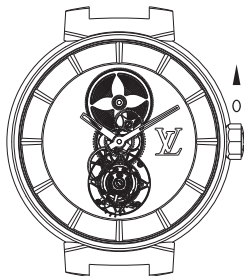
**Pulizia:** raccomandiamo di pulire l'orologio con un panno morbido e asciutto.

## Lettura dell'ora



## Carica manuale

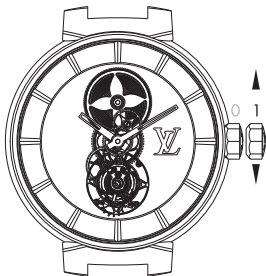
La carica si esegue ruotando la corona in senso orario fino alla posizione 0 per circa 30 volte (non forzare, fermarsi appena si avverte una forte resistenza).



## Regolazione dell'ora

Estrarre la corona in posizione 1.

Ruotare la corona in senso orario o antiorario per far avanzare le lancette fino all'ora desiderata.



## Approvvigionamento sostenibile

Louis Vuitton ha ottenuto la certificazione Responsible Jewellery Council che conferma l'applicazione quotidiana dei principi morali, sociali, societari e ambientali promossi dall'RJC. Tutti i metalli preziosi e i diamanti utilizzati nelle nostre collezioni di gioielli e orologi provengono da partner anch'essi certificati dall'RJC.

I diamanti Louis Vuitton sono stati acquisiti o acquistati da fonti legittime non coinvolte nel finanziamento di conflitti, in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite e le leggi nazionali in vigore. Louis Vuitton garantisce che questi diamanti sono "conflict-free" e conferma la sua adesione al rispetto delle direttive del System of Warranty del World Diamond Council.

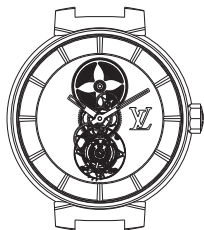
I diamanti Louis Vuitton sono esclusivamente di origine naturale e non trattati, sulla base delle conoscenze personali e/o delle garanzie scritte fornite dal fornitore di tali diamanti. Per i suoi diamanti a pavé, la Maison Louis Vuitton seleziona diamanti di colore compreso tra D e G e di purezza compresa tra IF e VVS.

L'uso di fluidi incolori e di calore è riconosciuto come una pratica tradizionale lapidaria delle pietre preziose, in aggiunta al taglio e alla lucidatura di alcune pietre colorate, così come lo sbiancamento delle perle. Le nostre gemme possono essere sottoposte a queste pratiche generali di abbellimento (decreto n. 2002-65 del 14 gennaio 2002).

Gli zaffiri e i rubini a pavé possono essere stati sottoposti a trattamento termico.  
Gli smeraldi a pavé possono presentare tracce di olio incolore.

Louis Vuitton garantisce che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati a partire da diamanti originari della Russia, esportati dalla Russia o transitati attraverso la Russia dopo il 31 dicembre 2023. Louis Vuitton garantisce inoltre che i diamanti e i prodotti che contengono diamanti di peso pari o superiore a 0,5 carati o 0,1 grammi per diamante soggetti alle restrizioni o trasferiti non sono stati tagliati da diamanti originari della Russia o esportati dalla Russia, anche se sono stati trasformati in un paese terzo. Louis Vuitton è in grado di fornire, su richiesta, documenti giustificativi a conferma della presente dichiarazione, che continuerà a rispettare.

ミステリューズ フライング トゥールビヨン



キャリバー LV 110

## 仕様・特徴

お求めいただいたウォッチは、スイスに構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」にて、メゾンのサヴォアフェール（匠の技）を結集して製造された製品です。

☞ 防水性（m 表示、ウォッチの裏面に記載）。

反射防止加工が施された人工サファイアガラスの風防。

スイス製自動巻きまたは手巻きムーブメント。

不具合の原因となるため、22 時から 2 時の間は日付調整を行わないでください。

手巻き機械ムーブメント：

ねじ込み式リューズを備えたモデルの場合には、巻き上げ前にまずリューズを緩める必要があります。リューズを操作した後は、ウォッチの防水性を保つため、必ずしっかりと締め直してください。

## 取扱い上の注意

ルイ・ヴィトンのウォッチは継続的な使用と操作を前提に製造されています。次の注意点を  
お読みいただき、製品の特性を予めご理解いただいた上で、末永くご愛用いただきますよう  
お願い申し上げます。

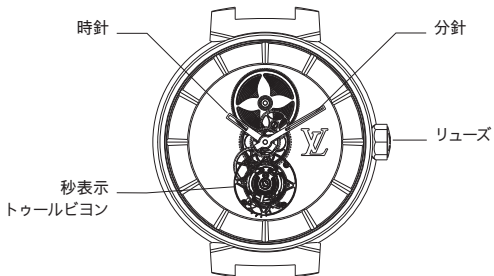
**防水性:** ウォッチはリューズが押し込まれ、ネジが締まった状態でのみ防水性が  
保たれますのでご注意ください。水中で時刻を合わせないでください。水中でリューズや  
ボルトを操作しないでください。海水の中で使用した後は、必ず真水でウォッチをすすいで  
ください。

**結露:** 温度の急激な変化により、風防の内側に結露が現れることがあります。この曇りは  
自然に消え、時計の機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りがいつまでも  
残る場合は、お求めいただいたルイ・ヴィトン ストアへご相談ください。

**機械ムーブメント:** ルイ・ヴィトンの保証でカバーされる修理のほか、3年に1度位の  
頻度でルイ・ヴィトン ストアにてムーブメントの点検・調整に出していただくことをおすすめ  
いたします。

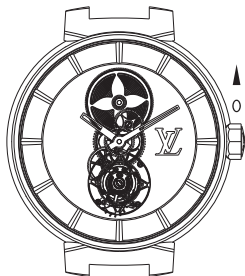
**お手入れ:** ウォッチは定期的に乾いた柔らかい布で拭いてください。

## 時刻の読み取り



## 手巻き

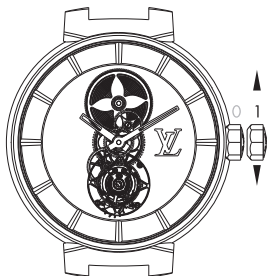
巻き上げはリューズをポジション0で時計周りに30回ほどゆっくり回して行います  
(無理な力はかけず、強い抵抗を感じたらすぐに回すのを止めてください)。



## 時刻の調整

リューズをポジション 1 まで引き出します。

リューズを時計回りまたは反時計回りに回して希望の時刻まで針を動かします。



## 持続可能な調達

ルイ・ヴィトン、RJC (責任ある宝飾のための協議会) が推進する道徳的、社会的、環境的な規範を日々実践していることを保証する、RJC 認証を取得しています。ルイ・ヴィトンのウォッチ&ファインジュエリー・コレクションに用いられる貴金属とダイヤモンドはすべて、同じく RJC 認証を受けているパートナーから調達されています。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドはすべて、国連決議および国の現行法を順守して、紛争の資金調達に関係のない合法的な供給源から入手されています。ルイ・ヴィトンは、これらのダイヤモンドがコンフリクト・フリーであること、並びにワールド・ダイヤモンド・カウンシルの SoW (システムオブワランティ) のガイドラインを順守していることを保証します。

ルイ・ヴィトンのダイヤモンドは、当社の知見および / またはこれらのサプライヤーから提供された書面による保証に基づき、天然由来で未処理のものに限られます。

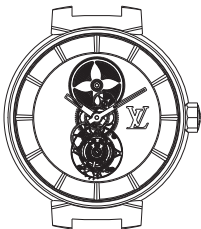
パヴェセッティングのダイヤモンドに関しては、カラーグレード D-G、クラリティグレード IF-VVS のダイヤモンドを厳選しています。

無色の液体の使用や加熱処理は、一部のカラーストーンのカットや研磨に加え、パールの漂白処理と同様、宝石細工の伝統的な慣行として認められています。ルイ・ヴィトンのジェムストーンには、このような一般的なエンハンスメント処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのサファイアおよびルビーには、加熱処理が施されている場合があります。パヴェセッティングのエメラルドには、無色のオイルの跡が見られる場合があります。

ルイ・ヴィトン は 2023 年 12 月 31 日以降、ロシア原産、ロシアから輸出、またはロシアを経由したダイヤモンドに由来するダイヤモンドは使用していません。さらに、1 石あたり 0.5 カラットまたは 0.1 グラム以上のダイヤモンドおよびダイヤモンドを含む製品については、第三国で加工された場合でも、ロシア原産またはロシアから輸出されたダイヤモンドに由来するものではないことを保証します。

ルイ・ヴィトン は、ご要望に応じて本宣言を裏付ける資料を提示し、今後も本宣言を遵守することを約束します。

미스터리외즈 플라잉 투르비옹



칼리버 LV 110

## 기술 사양

스위스에 제작된 새로운 위치는 라 파브리크 뒤 땡(La Fabrique du Temps) 루이 비통 위치 매뉴팩처의 뛰어난 노하우를 구현하고 있습니다.

🕒 방수(미터로 표시, 시계 뒷면 참조).

반사 방지 코팅 처리를 한 사파이어 글라스.

자동 또는 수동 와인딩 기능의 “스위스 메이드” 오토매틱 무브먼트.

22:00-02:00 사이에는 날짜를 변경하지 않으시는 것이 좋습니다.

**수동 와인딩 오토매틱 무브먼트:**

일부 시계에는 나사처럼 돌리는 크라운이 있습니다. 수동 와인딩 전에 반드시 크라운을 먼저 풀어주셔야 합니다. 와인딩이 완료되면 시계의 방수 기능이 정상 작동되도록 크라운을 다시 감아주셔야 합니다.

## 관리

시계의 상태는 지속적인 사용과 작동에 의해 좌우됩니다. 다음의 지시 사항을 확인하시고, 최적의 상태에서 오랫동안 신제품과 같은 상태를 유지하시기 바랍니다.

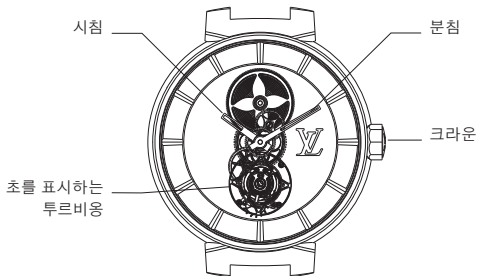
**방수 기능:** 시계의 크라운을 누르고 감았을 경우에만 방수가 되므로 참고해 주십시오. 물속에서 시간을 변경하지 마십시오. 물속에서 크라운이나 볼트를 조작하지 마십시오. 해수에서 시계를 사용한 후 깨끗한 물로 시계를 행궤주십시오.

**김 서림 현상:** 온도가 급격히 변화하는 경우, 시계 유리 아래에 약간의 김 서림 현상이 발생할 수 있습니다. 이러한 김 서림은 저절로 사라지며 시계의 정상적인 작동에 영향을 미치지 않습니다. 김 서림 현상이 지속되는 경우, 루이 비통 매장에 방문하셔서 시계를 점검 받으시기 바랍니다.

**오토매틱 무브먼트:** 루이 비통 보증서로 무상 처리되는 보수 관리 외에 3년에 한번씩 루이 비통 매장에서 시계를 점검하시기 바랍니다.

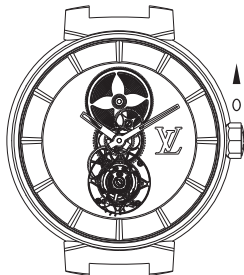
**세척:** 부드럽고 마른 천으로 시계를 닦아 주시기 바랍니다.

## 시간 읽기



## 수동 와인딩

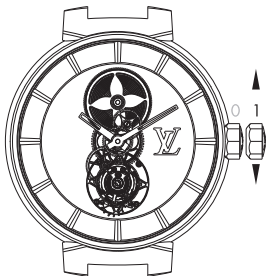
크라운을 위치 0까지 당긴 후 시계 방향으로 약 30회 감습니다(크라운을 너무 세게 돌리지 마십시오(잘 돌아가지 않는다면 바로 멈춰 주십시오).



## 시간 설정

크라운을 위치 1까지 당깁니다.

크라운을 시계 방향 또는 시계 반대 방향으로 돌려 다이얼의 바늘을 원하는 시간쪽으로 움직여 시간을 맞출 수 있습니다.



## 책임 있는 소재 공급

루이 비통은 책임 있는 주얼리 위원회(RJC)의 인증을 획득했으며, RJC가 장려하는 도덕적, 사회적, 환경적 원칙을 일상적으로 실천하고 있음을 확인합니다. 루이 비통의 위치와 주얼리 컬렉션에 사용되는 모든 귀금속과 다이아몬드는 RJC 인증을 받은 파트너로부터 공급받습니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 분쟁 자금 조달에 관여하지 않는 합법적인 출처로부터 조달되었으며, 유엔 결의안 및 해당 국가의 현행 법률을 준수하고 있습니다. 루이 비통은 이러한 다이아몬드가 분쟁 지역에서 생산되지 않았다는 것을 보증하며, 세계 다이아몬드 위원회(WDC)의 보증 시스템 지침을 준수했다는 것을 확인합니다.

루이 비통이 사용하는 다이아몬드는 모두 가공되지 않은 천연 다이아몬드이며, 공급업체의 직접적인 확인 및/또는 서면 보증을 통해 이를 보장합니다.

루이 비통은 파베 세팅 다이아몬드에 D-G 등급의 컬러와 IF-VVS 등급의 투명도를 가진 다이아몬드를 엄선합니다.

무색 용액의 사용과 열 처리는 일부 유색 보석의 커팅과 폴리싱을 보완하는 전통적인 연마(라피더리) 관행으로 인정되며, 진주 표백도 이에 해당됩니다. 루이 비통의 보석은 이러한 일반적인 품질 개선 공정을 거칠 수 있습니다(2002년 1월 14일자 법령 제2002-65호).

파베 세팅 사파이어와 루비는 열 처리를 할 수 있습니다.

파베 세팅 에메랄드에는 무색 오일의 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

루이 비통은 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 이를 사용한 제품이 2023년 12월 31일 이후 러시아에서 생산, 수출 또는 경유한 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 또한, 루이 비통은 0.5캐럿 이상 또는 개당 0.1그램 이상의 다이아몬드가 포함된 보증 대상 또는 양도된 다이아몬드와 제품이 제3국에서 가공되었더라도, 러시아에서 생산되거나 수출된 다이아몬드로 가공되지 않았다는 것을 보증합니다. 요청 시 루이 비통은 이 보증 내용을 확인하는 증빙 서류를 제공할 수 있으며, 앞으로도 이 보증을 준수합니다.


## Mysterious Flying Tourbillon



Kaliber LV 110

## Tekniske spesifikasjoner

Din nye klokke er laget i Sveits og er preget av fagkunnskapen til klokkemakerne ved La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 **Vannrett til (i meter på baksiden av klokken).**

**Anti-reflekerende safirglass.**

**«Swiss made» mekanisk urverk med automatisk eller manuell opptrekk.**

**Det anbefales ikke å stille inn datoen mellom kl. 22:00 og 02:00.**

### **Mekanisk urverk med manuell opptrekk:**

Noen klokker er utstyrt med en skrudd krone. Det er nødvendig å skru opp kronen før manuell opptrekk. Kronen må skrues tilbake etter hver bruk for å garantere at klokken skal være vannrett.

## Vedlikehold

Klokken din er i kontinuerlig bruk og funksjon: du kan forlenge dens levetid og holde den i perfekt stand ved å følge anvisningene som er beskrevet nedenfor.

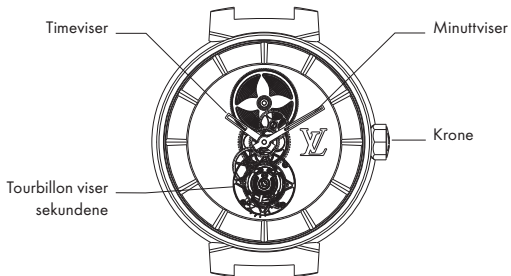
**Vanntetthet:** vær oppmerksom på at klokken din bare er vanntett hvis kronene er trykket inn og skrudd ned. Ikke juster tiden når klokken er under vann. Ikke juster kronen eller skyveknappen når klokken er under vann. Skyll klokken med ferskvann hver gang den har blitt utsatt for saltvann.

**Kondensering:** hvis den blir utsatt for en plutselig temperaturendring, kan det oppstå en liten kondens under glasset. Denne dampen vil forsvinne av seg selv og påvirker ikke funksjonene til klokken. Hvis kondenseringen fortsetter, ta kontakt med Louis Vuitton-butikken.

**Mekanisk urverk:** bortsett fra inngrep som dekkes av Louis Vuitton-garantien, anbefaler vi deg å få foretatt en revisjon av klokken hvert tredje år i Louis Vuitton-butikken.

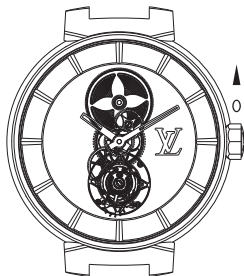
**Rengjøring:** vi anbefaler at du rengjør klokken med en myk, tørr klut.

## Avlesning av tiden



## Manuell optrekk

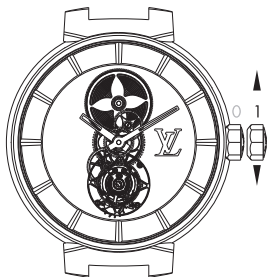
Trekk opp klokken ved å vri kronen i retning med urviseren fra posisjon 0 omtrent 30 ganger (ikke bruk for mye kraft og stans når du møter motstand).



## Tidsinnstilling

Trekk kronen ut til posisjon 1.

Vri kronen i retning med eller mot urviseren for å flytte viserne til riktig tid vises.



## Bærekraftig anskaffelse

Louis Vuitton har fått sertifiseringen Responsible Jewellery Council som bekrefter gjennomføring av moralske, sosiale, samfunnsmessige og miljømessige prinsipper som fremmes av RJC. Alle edelmetallene og diamantene som brukes å våre smykkekolleksjoner og innen urmakerkunst, kommer fra samarbeidspartnere som også er sertifisert av RJC.

Louis Vuitton-diamanter er anskaffet eller kjøpt fra legitime kilder som ikke er involvert i finansieringen av konflikter, i overensstemmelse med FN-bestemmelser og gjeldende nasjonalt lovverk. Louis Vuitton garanterer at disse diamantene er «konfliktfrie diamanter» og bekrefter sin forpliktelse til å overholde retningslinjene til World Diamond Councils System of Warranty.

Louis Vuitton-diamanter er utelukkende av naturlig opprinnelse og ubehandlet, basert på personlig kjennskap og/eller skriftlige garantier som forsynes av diamantenes leverandør.

For diamanter som brukes til utsmykning, velger Louis Vuitton ut diamanter i farger fra D til G, og med en renhet fra IF til VVS.

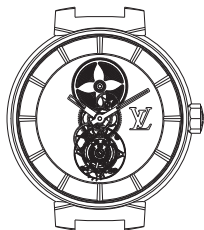
Bruken av fargeløse væsker og oppvarming er anerkjent som en tradisjonell bearbeiding av edelsteiner som et tillegg til størrelsen og poleringen av visse fargede steiner, samt bleking av perler. Våre edelsteiner kan ha vært gjenstand for denne generelle utbedringsteknikken (Fransk forskrift om handel med edelsteiner og perler nr. 2002-65 fra 14. januar 2002).

Safirer og rubiner som brukes til utsmykning kan ha vært oppvarmet. Smaragder som brukes til utsmykning kan ha spor av ufarget olje.

Louis Vuitton garanterer at diamanter og produkter som inneholder belagte eller fargebehandlede diamanter ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra, er eksportert fra eller som har passert gjennom Russland etter 31. desember 2023.

Louis Vuitton garanterer også at diamanter og produkter som inneholder diamanter med en vekt på eller over 0,5 karat eller 0,1 gram per belagt eller fargebehandlet diamant, ikke har blitt skåret ut fra diamanter som stammer fra eller er eksportert fra Russland, selv om de har blitt bearbeidet i et tredjeland. Louis Vuitton kan på forespørsel, levere dokumentasjon som bekrefter denne erklæringen, som for øvrig fortsatt respekteres.

## Turbilhão Voador Misterioso



Calibre LV 110

## Características técnicas

O seu novo relógio foi fabricado na Suíça e é fruto da perícia da Manufatura La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

🕒 Impermeabilidade (em metros na parte traseira do seu relógio).

Vidro em safira tratado, antirreflexo.

Movimento mecânico “Swiss made” de corda automática ou manual.

Regulação da data desaconselhada entre as 22:00 e as 2:00.

### **Movimento mecânico de corda manual:**

Alguns relógios estão equipados com uma coroa aparafusada. É necessário desaparafusar a coroa antes de dar corda manualmente. A coroa deve ser novamente aparafusada depois de cada utilização para garantir a impermeabilidade do relógio.

## Manutenção

O seu relógio foi concebido para uma utilização e um funcionamento contínuos.  
O aspecto e a solidez do mesmo serão prolongados se forem respeitadas as condições de manutenção apresentadas em seguida.

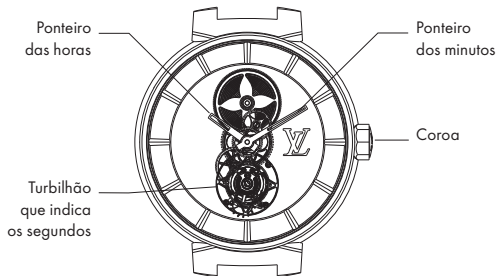
**Impermeabilidade:** atenção, o seu relógio apenas será impermeável se as suas coroas estiverem no devido lugar e aparafusadas. Não proceder à mudança da hora debaixo de água. Não manusear a coroa nem o trinco debaixo de água. Lavar o relógio com água doce após cada utilização em água salgada.

**Condensação:** em caso de mudança brusca da temperatura, poderá aparecer uma ligeira condensação na parte interior do vidro do relógio. Esse vapor desaparecerá por si próprio e não afeta o bom funcionamento do relógio. Se a condensação persistir, contacte uma loja Louis Vuitton.

**Movimento mecânico:** além das intervenções abrangidas pela garantia Louis Vuitton, recomendamos que faça uma revisão do seu relógio aproximadamente de três em três anos, na sua loja Louis Vuitton.

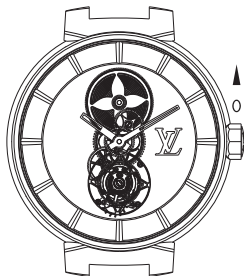
**Limpeza:** recomendamos que limpe o seu relógio com um pano macio e seco.

## Leitura da hora



## Corda manual

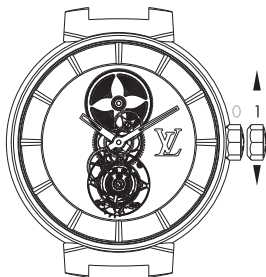
O procedimento de dar corda efetua-se rodando a coroa para a posição 0 no sentido horário cerca de 30 vezes (não forçar, parar assim que sentir resistência).



## Acerto da hora

Puxar a coroa para a posição 1.

Rodar a coroa no sentido horário ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para fazer avançar os ponteiros até à hora pretendida.



## Fornecimento sustentável

A Louis Vuitton obteve a certificação do Conselho de Joalheria Responsável (RJC), confirmando a aplicação diária dos princípios morais, sociais e ambientais promovidos pelo RJC. Todos os metais preciosos e diamantes utilizados nas nossas coleções de joias e relógios são provenientes de parceiros também certificados pelo RJC.

Os diamantes da Louis Vuitton foram adquiridos ou comprados de fontes legítimas não envolvidas no financiamento de conflitos, seguindo as Resoluções das Nações Unidas e as leis nacionais aplicáveis. A Louis Vuitton garante que esses diamantes são livres de conflito e confirma sua adesão às diretrizes do System of Warranty do World Diamond Council (Sistema de Garantia do Conselho Mundial de Diamantes).

Os diamantes Louis Vuitton são exclusivamente de origem natural e não tratados, com base em conhecimentos próprios e/ou em garantias escritas fornecidas pelo fornecedor desses diamantes.

Para os diamantes em pavê, a Maison Louis Vuitton seleciona diamantes com cores que variam de D a G e pureza que varia de IF a VVS.

O uso de fluidos incolores e de tratamento térmico é reconhecido como uma prática lapidar tradicional, complementar ao corte e ao polimento de determinadas gemas coloridas, assim como o branqueamento das pérolas. Nossas gemas foram objeto dessas práticas gerais de embelezamento (Decreto nº 2002-65 de 14 de janeiro de 2002).

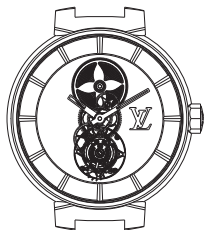
As safiras e os rubis de pavê podem ter passado por tratamento térmico.

As esmeraldas de pavê podem mostrar vestígios de óleo incolor.

A Louis Vuitton garante que os diamantes e produtos que incorporam diamantes cobertos ou transferidos não foram lapidados a partir de diamantes originários ou exportados da Rússia e nem transitaram nesse país depois de 31 de dezembro de 2023.

A Louis Vuitton também garante que diamantes e produtos que incorporam diamantes de peso igual ou superior a 0,5 quilate ou 0,1 grama por diamante cobertos ou transferidos não foram lapidados de diamantes originários ou exportados da Rússia, mesmo que tenham sido processados em um terceiro país. A Louis Vuitton pode fornecer, mediante solicitação, comprovantes que confirmem essa declaração, que continuará a cumprir.

## Таинственный «Парящий» Турбийон



Калибр LV 110

## Технические характеристики

Эти часы изготовлены в Швейцарии в лучших традициях мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

 Водонепроницаемость (указана в метрах на задней крышке часов).

Сапфировое стекло с антибликовым покрытием.

Изготовленный в Швейцарии (Swiss made) механизм с автоматическим или ручным подзаводом.

Не рекомендуется переводить дату в период между 22:00 и 02:00.

### Механизм с ручным подзаводом:

Некоторые часы оснащены завинчивающейся заводной головкой.

Перед тем как выполнить подзавод вручную, заводную головку необходимо полностью вывинтить. После каждого подзавода завинчивайте заводную головку, чтобы обеспечить герметичность часов.

## Уход

Ваши часы используются постоянно и работают непрерывно. Вы сможете дольше сохранить их внешний вид и прочность, соблюдая правила ухода, описанные ниже.

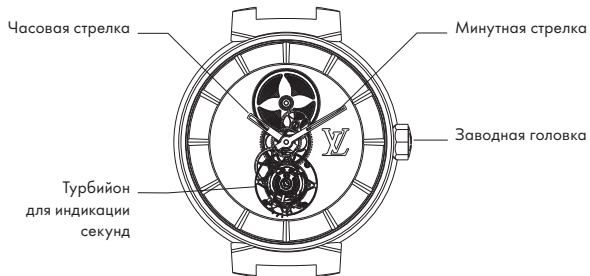
**Герметичность:** внимание! Чтобы обеспечить герметичность часов, заводную головку необходимо нажать и завинтить. Запрещено переставлять время под водой. Запрещено воздействовать под водой на заводную головку и на рычаг. После каждого использования в соленой воде ополаскивайте часы пресной водой.

**Конденсация:** в случае резкого перепада температур стекло часов может слегка запотеть с внутренней стороны. Это явление исчезнет само собой и не окажет никакого влияния на ход часов. Если стекло остается запотевшим, обратитесь в магазин марки Луи Вюиттон.

**Механические часы:** вне зависимости от операций, покрываемых гарантией Луи Вюиттон, рекомендуем Вам примерно раз в три года отдавать для осмотра в магазин марки Луи Вюиттон.

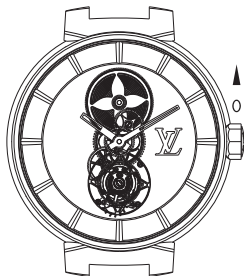
**Очистка:** мы рекомендуем протирать часы сухой мягкой тканью.

## Считывание времени



## Ручной подзавод

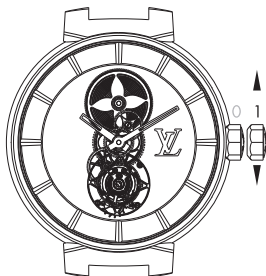
Подзавод осуществляется вращением заводной головки в положение 0 по часовой стрелке приблизительно 30 раз (без прикладывания чрезмерного усилия; при появлении сопротивления необходимо прекратить вращение).



## Завод

Установите заводную головку в положение 1.

Чтобы перевести стрелки в нужное положение, соответствующее текущему времени, поверните заводную головку по часовой или против часовой стрелки.



## Устойчивое снабжение

Компания Louis Vuitton получила сертификацию Совета по ответственному ювелирному делу (Responsible Jewellery Council, RJC), подтверждающую ежедневное применение этических, социальных, общественных и экологических принципов, продвигаемых RJC. Все драгоценные металлы и бриллианты, используемые в наших ювелирных и часовых коллекциях, поставляются партнерами, обладающими сертификацией RJC.

Все бриллианты компания Louis Vuitton приобретает у законных поставщиков, не связанных с финансированием вооруженных конфликтов, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и действующим национальным законодательством. Louis Vuitton гарантирует, что эти бриллианты не связаны с финансированием вооруженных конфликтов (conflict-free) и подтверждает приверженность соблюдению принципов Системы гарантий (System of Warranties) Всемирного алмазного совета (World Diamond Council).

Бриллианты Louis Vuitton имеют исключительно природное происхождение и не подвергались обработке, что подтверждается имеющейся у компании информацией и (или) письменными гарантиями поставщиков.

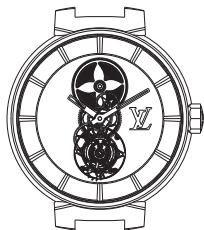
Для бриллиантов, применяемых для инкрустации в технике паве, Дом Louis Vuitton отбирает камни цветовой категории от D до G и чистоты от IF до VVS.

Использование бесцветных жидкостей и нагревания является традиционным способом обработки, который применяется шлифовальщиками, в дополнение к огранке и полировке некоторых цветных камней, а также отбеливанию жемчуга. Наши драгоценные камни также могли подвергаться такой обработке (постановление № 2002-65 от 14 января 2002 года).

Сапфиры и рубины для техники паве могли подвергаться термической обработке. Изумруды для техники паве могут иметь следы бесцветного масляного наполнения.

Louis Vuitton гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами, подпадающие под ограничения или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения, экспортированных из России или прошедших транзитом через Россию после 31 декабря 2023 года. Louis Vuitton также гарантирует, что бриллианты и изделия с бриллиантами весом 0,5 карата или более (или 0,1 грамма на один бриллиант), подпадающие под действие ограничений или находящиеся в обращении, не были огранены из алмазов российского происхождения или экспортированных из России, даже если они были обработаны в третьей стране. По запросу Louis Vuitton может предоставить подтверждающие документы, удостоверяющие это заявление, которое компания обязуется соблюдать в дальнейшем.

## Torbellino Volante Misterioso



Calibre LV 110

## Características técnicas

Su nuevo reloj se ha fabricado en Suiza y es el resultado del saber hacer de la manufactura de Louis Vuitton La Fabrique du Temps.

 **Hermeticidad (en metros en el reverso del reloj).**

**Cristal de zafiro con tratamiento antirreflejante.**

**Movimiento mecánico «Fabricado en Suiza» de cuerda automática o manual.**

**No es aconsejable modificar la fecha entre las 22:00 y las 2:00 h.**

### **Movimiento mecánico de cuerda manual:**

Algunos relojes poseen una corona roscada y hay que desenroscarla para dar cuerda al reloj manualmente. A continuación, conviene volver a enroscarla para garantizar la hermeticidad del reloj.

## Mantenimiento

Su reloj está sometido a un uso y un funcionamiento continuos. Para prolongar su brillo y su solidez durante más tiempo, le recomendamos respetar las instrucciones de mantenimiento detalladas a continuación.

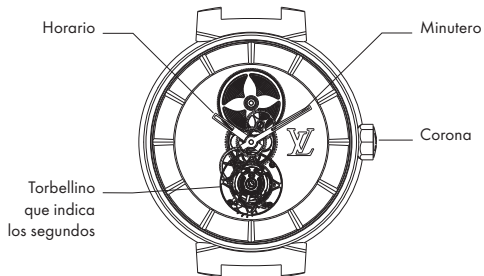
**Hermeticidad:** Es imprescindible enroscar las coronas para conservar la hermeticidad del reloj. No cambiar la hora bajo el agua. No manipular la corona ni el pestillo bajo el agua. Aclarar el reloj con agua dulce después de cada utilización en agua salada.

**Condensación:** En caso de cambio brusco de temperatura, puede producirse una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si persiste la condensación, conviene acudir a una tienda Louis Vuitton.

**Movimiento mecánico:** Aparte de las intervenciones cubiertas por la garantía Louis Vuitton, se recomienda revisar el reloj cada tres años aproximadamente en una tienda Louis Vuitton.

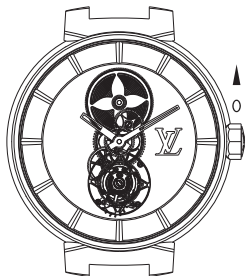
**Limpieza:** Se recomienda limpiar el reloj con un paño suave y seco.

## Lectura de la hora



## Cuerda manual

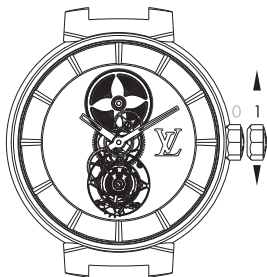
Para dar cuerda al reloj, hay que situar la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario unas 30 veces hasta que se perciba una resistencia, sin llegar a forzar.



## Puesta en hora

Tirar de la corona para situarla en la posición 1.

Girar la corona en el sentido horario (dextrógiro) o antihorario (levógiro) para mover las manecillas hasta la hora deseada.



## Abastecimiento sostenible

Louis Vuitton ha obtenido la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC), que confirma la aplicación diaria de los principios morales, sociales, societales y medioambientales promovidos por dicho organismo. Los metales preciosos y diamantes utilizados en nuestras colecciones de joyería y relojería proceden de proveedores que también cuentan con la certificación del RJC.

Los diamantes de Louis Vuitton han sido adquiridos o comprados a fuentes legítimas que no están implicadas en la financiación de conflictos, de conformidad con las Resoluciones de las Naciones Unidas y la legislación nacional vigente. Louis Vuitton garantiza que estos diamantes están libres de conflicto y confirma su adhesión a las directrices del Sistema de Garantía del Consejo Mundial del Diamante.

Los diamantes Louis Vuitton son exclusivamente de origen natural y no han sido tratados, basándose en el conocimiento personal o las garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

Para sus diamantes pavé, la firma Louis Vuitton selecciona diamantes con colores que van de D a G y purezas que van de IF a VVS.

La utilización de fluidos incoloros y de calentamiento están reconocidos como prácticas tradicionales lapidarias como complemento de la talla y el pulido de determinadas piedras semipreciosas, así como el blanqueamiento de perlas. Nuestras gemas han sido objeto de estas prácticas generales de embellecimiento (decreto francés n.º 2002-65, de 14 de enero de 2002).

Los zafiros y rubíes pavé pueden haber sido calentados.

Las esmeraldas de pavé pueden presentar restos de aceite incoloro.

Louis Vuitton garantiza que los diamantes y los productos que incorporan diamantes cubiertos o transferidos no han sido tallados a partir de diamantes originarios, exportados o en tránsito por Rusia después del 31 de diciembre de 2023.

Asimismo, Louis Vuitton garantiza que los diamantes y productos que incorporan diamantes de un peso igual o superior a 0,5 quilates o 0,1 gramos por diamante cubierto o transferido no han sido tallados a partir de diamantes originarios de Rusia o exportados desde Rusia, aunque hayan sido procesados en un tercer país.

Louis Vuitton puede proporcionar, previa solicitud, pruebas que confirmen esta declaración, la cual seguirá respetando.

## Mysterious Flying Tourbillon



Kaliber LV 110

## Tekniska egenskaper

Din nya klocka är tillverkad i Schweiz och förkroppsligar sakkunskapen från La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

🕒 **Vattentålighet** (i meter på baksidan av din klocka).

**Safirglas med reflektionssäker beläggning.**

**"Swiss made"-rörelse med automatisk eller manuell uppdragning.**

**Datumjusteringar rekommenderas ej mellan 22:00 och 02:00.**

### **Mekanisk rörelse med manuell uppdragning:**

Vissa klockor har en skruvbar krona. Det är nödvändigt att lossa kronan före manuell uppdragning. När justeringen är klar måste kronan skruvas på igen för att säkerställa att klockan förblir vattentät.

## Underhåll

Din klocka används och underhålls kontinuerligt. Du kan förlänga klockans livslängd och bevara den i perfekt skick genom att följa anvisningarna nedan.

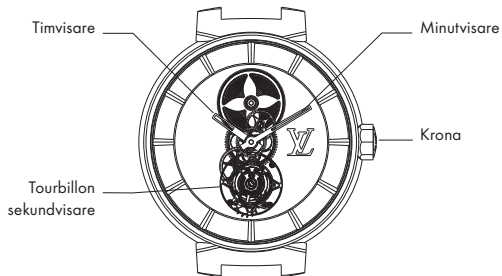
**Vattentätet:** observera att din klocka bara är vattentät om dess kronor skjuts in och skruvas in. Ändra inte tiden under vattnet. Hantera inte kronan eller spärren under vatten. Skölj noga klockan i sötvatten efter varje användning i saltvatten.

**Kondensation:** om temperaturen plötsligt ändras kan det uppstå lite kondensation under klockglaset. Denna kondensation försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Om kondensationen inte försvinner, ska du lämna in din klocka till en Louis Vuitton-butik.

**Mekanisk mekanism:** bortsett från de aspekter som omfattas av Louis Vuitton-garantin, rekommenderar vi att klockan kontrolleras ungefär vart tredje år av en Louis Vuitton-reparatör.

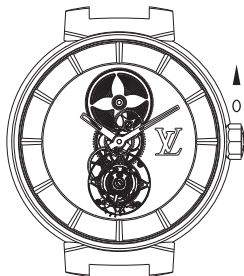
**Rengöring:** vi rekommenderar att din klocka rengörs regelbundet med en mjuk, torr trasa.

## Avläsning av tiden



## Manuell uppdragning

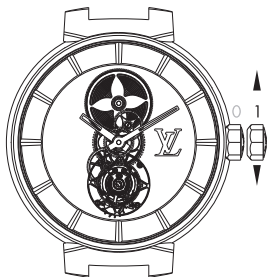
Uppdragningen utförs genom att vrida kronan i läge 0 cirka 30 gånger medurs (forcera inte och sluta så snart du känner starkt motstånd).



## Tidsinställning

Dra ut kronan till läge 1.

Vrid kronan uppåt eller nedåt för att flytta visarna till önskad tid.



## Hållbar upphandling

Louis Vuitton har erhållit certifiering från Responsible Jewellery Council, vilket bekräftar att vi dagligen tillämpar de etiska, sociala, samhällseliga och miljömässiga principer som RJC förespråkar. Alla ädelmetaller och diamanter som används i våra smyckes- och klockkollektioner kommer från partners som också är certifierade av RJC.

Louis Vuittons diamanter har förvärvats eller köpts från legitima källor som inte är inblandade i konfliktfinansiering, i enlighet med FN:s resolutioner och gällande nationell lagstiftning. Louis Vuitton garanterar att dessa diamanter är "konfliktfria" och bekräftar att man följer World Diamond Councils riktlinjer för System of Warranties.

Louis Vuittons diamanter är uteslutande av naturligt ursprung och obehandlade, baserat på personlig kunskap och/eller skriftliga garantier från leverantören av dessa diamanter.

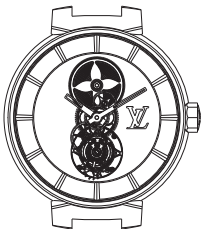
För sina pavéinfattade diamanter väljer Louis Vuitton diamanter med färggrader från D till G och klarhetsgrader från IF till VVS.

Användningen av färglösa vätskor och upphettning erkänns som traditionella behandlingsmetoder som komplement till slipning och polering av vissa färgade ädelstenar, liksom blekning av pärlor. Våra ädelstenar kan ha genomgått sådana allmänt accepterade försköningsmetoder (dekret nr 2002-65 av den 14 januari 2002).

Safirer och rubiner i pavéinfattning kan ha värmebehandlats.  
Smaragder i pavéinfattning kan ha spår av färglös olja.

Louis Vuitton garanterar att diamanter och diamanterprodukter som omfattas av eller överförs enligt gällande bestämmelser inte har slipats från diamanter med ursprung i, exporterade från eller transiterade genom Ryssland efter den 31 december 2023. Louis Vuitton garanterar även att diamanter och diamanterprodukter med en vikt om 0,5 karat eller 0,1 gram per diamanter, som omfattas av eller överförs enligt dessa bestämmelser, inte har slipats från diamanter med ursprung i eller exporterade från Ryssland, även om de har bearbetats i ett tredjeland. På begäran kan Louis Vuitton tillhandahålla dokumentation som styrker denna deklaration, vilken företaget fortsätter att följa.

## Gizemli Flying Tourbillon



LV 110 kalibresi

## Teknik özellikler

Yeni saatiniz İsviçre’de üretilmiştir ve La Fabrique du Temps Louis Vuitton Manufacture’ün bilgi birikimini taşımaktadır.

- Suya dayanıklılık (metre olarak saatinizin arkasında belirtilmiştir).  
Yansıma önleyici kaplamalı safir cam.  
Otomatik veya manuel kurlmalı “İsviçre yapımı” mekanik mekanizma.  
22:00 ila 02:00 saatleri arasında tarih ayarı yapılmaması tavsiye edilir.

### **Manuel kurlmalı mekanik mekanizma:**

Bazı saatlerde vidalı kurma kolu vardır. Manuel kurmadan önce kurma kolunun tamamen açılması gerekir. Ayar yapıldıktan sonra kurma kolu, saatin su geçirmezliğini sağlamak için her defasında tekrar sıkıştırılmalıdır.

## Bakım

Saatiniz sürekli kullanımda ve işler halde: aşağıdaki bakım talimatlarına uyarak saatinizin parlaklığını ve dayanıklılığını uzun süre koruyabilirsiniz.

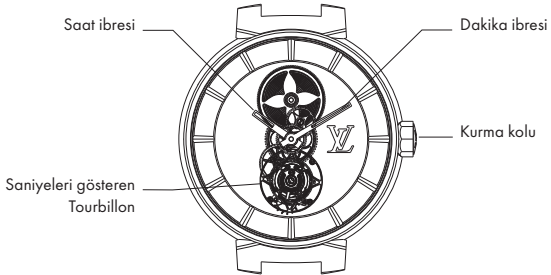
**Su geçirmezlik:** dikkat, saatiniz yalnızca kurma kolu kapalı ve sıkıştırılmış olduğunda su geçirmezdir. Su altında saat ayarı yapmayın. Su altında kurma kolunu ya da sürgüyü kullanmayın. Tuzlu suda her kullanımdan sonra saatinizi temiz suyla durulayın.

**Buğulanma:** eğer sıcaklık aniden değişirse, saat camının altında hafif bir buğulanma meydana gelebilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Eğer buğulanma devam ederse saatinizi bir Louis Vuitton mağazasına götürün.

**Mekanik mekanizma:** Louis Vuitton garantisinin kapsadığı işlemler dışında, saatinizi yaklaşık olarak her üç yılda bir, Louis Vuitton mağazasına getirerek mekanizmanın revizyonunu yaptırmanızı tavsiye ederiz.

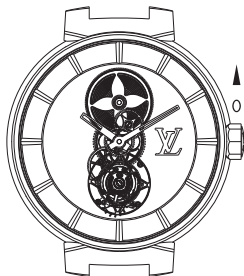
**Temizlik:** saatinizin yumuşak, kuru bir bezle temizlenmesini tavsiye ederiz.

## Saat göstergesi



## Manuel kurma

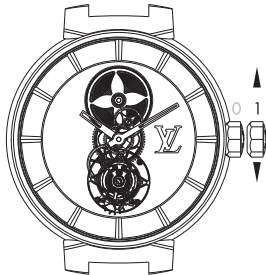
Saat, kurma kolu 0 pozisyonunda iken saat yönünde yaklaşık 30 kez çevrilerek kurulur (zorlamayın, direnç hissettiğinizde bırakın).



## Saat ayarı

Kurma kolunu pozisyon 1'e çekin.

İbrelere istenilen saate gelinceye kadar kurma kolunu saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirin.



## Sürdürülebilir tedarik

Louis Vuitton, Responsible Jewellery Council tarafından teşvik edilen ahlaki, sosyal, toplumsal ve çevresel ilkelerin gündelik olarak hayata geçirildiğini onaylayan RJC sertifikasını aldı. Mücevher ve saat koleksiyonlarımızda kullanılan tüm değerli metaller ve elmaslar, RJC tarafından onaylanmış ortaklardan alınmaktadır.

Louis Vuitton elmasları, Birleşmiş Milletler kararlarına ve geçerli ulusal yasalara uygun olarak, çatışma finansmanında yer almayan meşru kaynaklardan elde edilmiş veya satın alınmıştır. Louis Vuitton, bu elmasların “conflict-free” olduğunu garanti eder ve Dünya Elmas Konseyi’nin Garanti Sistemi yönergelerine uyduğunu doğrular.

Louis Vuitton elmasları, bu elmasların tedarikçisi tarafından sağlanan kişisel bilgiler ve/veya yazılı garantiler temelinde sadece doğal kökenli ve işlenmemiştir.

Maison Louis Vuitton, süsleme elmasları için D’den G’ye kadar değişen renklerde ve IF’ten VVS’e kadar değişen berraklıkta elmasları seçer.

Bazı renkli taşların kesilmesi ve parlatılmasının yanı sıra incilerin beyazlatılmasına ilaveten renksiz sıvıların ve ısıtmanın kullanımı, mücevher ustasının geleneksel bir uygulaması olarak kabul edilir. Değerli taşlarımız, bu genel süsleme uygulamalarına tabi olabilir (14 Ocak 2002 tarihli 2002-65 sayılı kararname).

Dizili safir ve yakutlar ısıtılmış olabilir.

Dizili zümrütlerde, renksiz yağ izleri olabilir.

Louis Vuitton, teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, 31 Aralık 2023'ten sonra Rusya kaynaklı, Rusya'dan ihraç edilmiş veya geçmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton ayrıca, 0.5 karat veya üzeri veya elmas başına 0,1 gram teminatlı veya aktarılmış elmas ve elmas içeren ürünlerin, üçüncü bir ülkede işlem görmüş olsalar bile Rusya kaynaklı veya Rusya'dan ihraç edilmiş elmaslardan kesilmediğini garanti eder. Louis Vuitton talep üzerine, riayet etmeye devam edeceği bu bildirimini onaylayan destekleyici belgeler tedarik edebilir.